La LIBERTÉ

Vol. 89 n°11 • du 13 au 19 juin 2002 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Un nouveau Passe-Partout?

Les Productions Rivard tourneront cet automne une nouvelle série pour enfants, *Paul et Suzanne*. Avec marionnettes, comptines et musique, qui sait? Un grand succès se pointe peut-être à l'horizon.

■ Page 13.

Citation de la semaine

« C'est une opportunité même si les deux divisions ne l'auraient pas désirée. »

Le nouveau directeur de la Division scolaire Louis-Riel, Terry Borys, se dit heureux du processus de fusionnement des divisions Saint-Vital et Saint-Boniface, imposé en novembre par le ministre de l'Éducation, Drew Caldwell.

■ Page 6.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1-800-523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca

Les jeux sont faits



photo : Jean-François Nadeau

Environ 1 000 élèves des 4e, 5e, et 6e années de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) se sont réunis, le 7 juin au parc Maple Grove, afin de participer aux Jeux juniors 2002. Bien que le but premier de l'événement ait été de s'amuser et d'échanger en français, plusieurs jeunes ont souhaité se démarquer dans l'une des disciplines présentées. Cependant, avant de jouer au volley-ball, au soccer, au ballon-chasseur, au cricket, au handball ou à l'ultime, tous ont dû se réchauffer en suivant les instructions de l'équipe de l'école Jours de Plaine.

Que le meilleur gagne

C'est avec fébrilité que les huit participants du Chant'Ouest se préparent pour le grand jour du gala musical, le 14 juin au Centre culturel franco-manitobain. *La Liberté* vous dresse un portrait des concurrents venant des autres provinces.

■ Page 9.

Bourse dernier cri

Non, nous ne parlons pas de la mode, mais plutôt des modifications prévues à la Bourse d'échange de Winnipeg. L'organisme géré par Michel Gagné est devenu une entreprise à buts lucratifs qui compte augmenter le nombre de denrées offertes.

■ Page 21.

Noce d'argent

C'est dans son lieu de naissance à Saint-Boniface que célèbrera la Fédération culturelle canadienne française ses 25 ans d'existence. *La Liberté* vous invite à parcourir les pages les plus mémorables de l'histoire de cet organisme national.

■ Page 3.

AÎNÉS

Le financement est prioritaire

Un manque à gagner financier, des projets spéciaux et une résolution encourageant le mariage chez les prêtres. Voilà quelques-unes des questions discutées lors de l'Assemblée annuelle de l'Assemblée des aînées et aînés francophones du Canada.

Daniel BAHUAUD

C'est avec fierté que l'Assemblée des aînées et aînés francophones du Canada (AAFC) a célébré son 10e anniversaire, lors de son assemblée générale qui a eu lieu le 6 juin à Ottawa et Hull. Or, afin d'assurer le succès à long terme de sa programmation, l'AAFC a fait du financement sa grande priorité, en lançant une fondation qui gèrera la perception de fonds pour l'organisme.

« Ça n'a pas été la meilleure des années fiscales pour l'AAFC, a souligné le président de l'organisme, René Toupin. Afin de maintenir tous nos projets, il a fallu piger dans nos réserves. Nous représentons 450 000 aînés. Notre grand défi, en effet notre grande priorité, sera d'assurer la stabilité financière de l'AAFC. »

Selon le Franco-Manitobain, ce manque à gagner sera principalement dû à un sous-financement de Patrimoine canadien. Cependant, René Toupin se dit optimiste quant à l'obtention de fonds à l'avenir. « Cette année, Patrimoine canadien nous versera 80 000 $ pour notre fonctionnement et 30 000 $ pour nos projets spéciaux, indique-t-il. Aussi, nous avons eu de bonnes rencontres, très positives, avec la ministre fédérale du Trésor, Lucienne Robillard, ainsi que la ministre fédérale de la Santé, Anne McLellan. »

L'AAFC a également ratifié la création d'une Fondation qui aura pour mandat la perception des fonds. L'organisme compte même incorporer cette nouvelle fondation. « Notre objectif est de créer un fonds de dotation d'un million $, précise René Toupin. Nous espérons obtenir de la ministre du Trésor une quelconque somme pour démarrer le fonds. »

Outre les défis financiers, il a également été question de projets spéciaux. En Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse et au Manitoba, l'AAFC a entamé cette année son projet *Justice Canada*, qui mise à mieux sensibiliser les aînés et le public en général sur la sécurité chez les aînés. Ainsi, jeunes, adultes et aînés, accompagnés d'agents de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), se sont rencontrés pour discuter de l'abus des aînés et d'autres questions de sécurité. « Au Manitoba, nous nous sommes rencontrés à deux reprises à Saint-Laurent, précise René Toupin. Les rencontres ont été très positives. Le seul hic, c'est qu'il nous faudrait des agents de la GRC qui soient en mesure de s'entretenir en français avec nos aînés. »



Archives La Liberté

René Toupin : « Notre grand défi, en effet notre grande priorité, sera d'assurer la stabilité financière de l'AAFC. »

Message au clergé

L'AAFC a également adopté une résolution, signée Louis Bernardin, faisant appel à la Conférence des évêques catholiques canadiens pour que celle-ci se déclare publiquement en faveur du recrutement des femmes au poste de ministres du culte et que le célibat des ministres du culte soit facultatif. « La résolution fait appel aux évêques catholiques, mais cible toutes les confessions religieuses, indique René Toupin. Notre but est de lancer le message que la langue est une composante importante à la pratique religieuse. Or, dans bien des régions, nos francophones ne sont pas desservis par des ministres francophones ou bilingues. Pour les aînés, c'est une situation difficile à accepter. »

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes : **Mylène CRÊTE, Jean-François NADEAU** et **Dominique PHILIBERT** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** • Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo : **Aude ANDRIEU, Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Publicité : **Pascal DUBÉ** • Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone : **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3353** • Télécopieur: **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. **La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour** la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://www.la-liberte.mb.ca** • Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** • Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** • Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

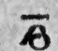
L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis** : 90 $ • **Outre-mer** : 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

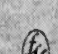
Nº de la convention: 40012102 • PAP 7996

ISSN 0845-0455





OPSCOM
Représentation nationale: 1-800-2OPSCOM (613) 241-5700


Fondation Donatien Frémont

FCCF

25 ans de travail acharné

La Fédération culturelle canadienne-française a donné priorité au développement des arts dans les communautés francophones durant ses nombreuses années d'existence.

Mylène CRÊTE

C'est 25 ans de travail acharné au service de l'art que les membres de la Fédération culturelle canadienne-française (FCCF) célèbrent jusqu'au 16 juin au Centre culturel franco-manitobain à Saint-Boniface (CCFM), le lieu où fut fondé l'organisme. Plusieurs conférences sur les formes que prendra le développement culturel à l'avenir y rassemblent des intervenants issus de partout au pays.

« Nous voulons relancer le développement culturel à l'aide d'un programme d'appui national aux organismes locaux, souligne la directrice générale de la FCCF, Nancy Juneau. C'est ce que nous tentons de définir au cours de ces cinq jours de conférences. »

La FCCF portait un tout autre nom lorsqu'elle a été fondée en 1977. Le Conseil culturel des francophones hors-Québec est né à cause de la cessation d'un projet de tournées nationales d'artistes francophones. Le comité intérimaire est rapidement devenu un organisme permanent dont le mandat était d'assurer l'évolution culturelle des Canadiens français.

Le Franco-Manitobain Normand Dupasquier, directeur général du CCFM jusqu'à ce que l'institution ferme temporairement en 1977, en a été le premier président, puis le directeur général. Ainsi, les bureaux de la FCCF ont d'abord été établis dans un petit entrepôt du Collège secondaire de Saint-Boniface et ensuite dans un local sur la rue Taché du quartier francophone de Winnipeg.

Une fois la structure de l'organisme national mise en place, un premier mémoire intitulé *La place de la culture dans l'espace de la francophonie* est publié. Il met en relief les différences entre les communautés francophones et comment les stratégies de financement doivent les refléter.

En 1986, année du déménagement des bureaux de la FCCF à Ottawa, un deuxième mémoire est déposé au secrétariat d'État. Celui-ci fait état de l'inadaptation des programmes d'aide du fédéral destinés aux organismes culturels. Lors de son dixième anniversaire d'existence, la FCCF, qui porte alors le nom de Fédération culturelle des Canadiens français, concrétise son engagement politique envers le développement culturel. Au fil des ans, de plus en plus d'organismes du domaine des arts se greffent à la fédération qui à son tour se transforme et troque son nom pour celui qu'on lui connaît aujourd'hui.



photo: Mylène Crête

Les employées de la Fédération culturelle canadienne-française, Murielle Marie, Laetitia Pourel, Anne-Sophie Ducellier et Jacqueline Savoie de même que la coordonnatrice des fêtes entourant le 25e anniversaire de l'organisme, Danielle Dumesnil, ont préparé l'événement.

En 1992, la FCCF dénonce le traitement discriminatoire des instances fédérales à l'endroit des communautés francophones. Une étude sur leur financement démontre en effet qu'elles reçoivent moins de subventions que leurs pendants anglophones. Ainsi se forme la Coalition nationale pour un financement équitable des arts et de la culture.

Quelques années plus tard, la fédération entre dans l'ère d'Internet et fonde l'entreprise à but lucratif ConceptArt multimédia. Elle connaît également une baisse de son budget opérationnel, mais consacre tout de même ses ressources à une étude sur la distribution des produits durables. Elle réussit ensuite à signer une entente de collaboration avec Patrimoine canadien, le Conseil des Arts du Canada et le Centre national des Arts qui a été renouvelée récemment.

Le juge de la Cour d'appel du Manitoba et ancien président de la FCCF, Michel Monnin, ne sous-estime pas les résultats observés dans diverses communautés francophones grâce au soutien de l'organisme. « J'ai toujours cru que sans les institutions culturelles au Manitoba, il n'y aurait pas eu d'affaire Forest, lance-t-il. Elles sont des points de repère pour la communauté. Elles créent des attentes et poussent le côté politique à avancer. »

Bien que d'énormes pas aient été faits au cours de ce quart de siècle, les réseaux de distribution, de création et de production culturels sont encore fragiles. Et c'est à les solidifier que la FCCF souhaite aujourd'hui travailler.

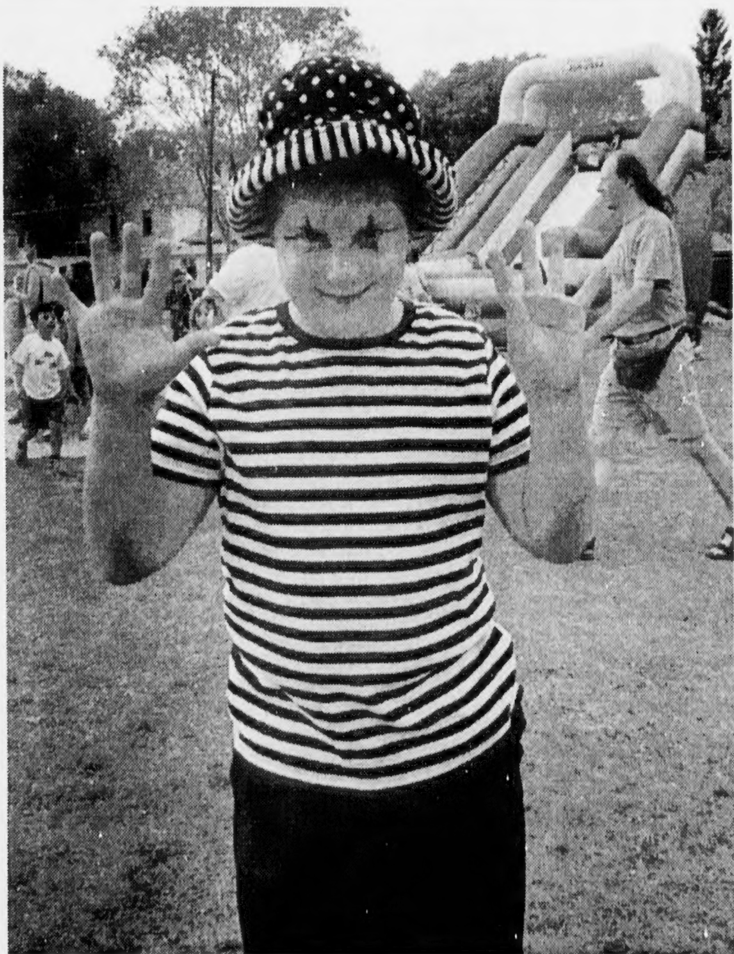


photo : Jean-François Nadeau

Toute une fête!

Plus de 1 000 personnes ont participé, le 6 juin, à l'édition 2002 de la kermesse de l'école Précieux-Sang. Les enfants, et parfois même les parents, ont notamment glissé, fait maquiller leurs visages, fait un tour de poney, pêché des surprises et assisté à des spectacles donnés par les élèves. Alors que certains jeunes se sont improvisés amuseurs publics, d'autres ont préféré s'exprimer en peignant la cour de l'école. Les profits de l'activité iront au financement de projets spéciaux à Précieux-Sang.



photo: Daniel Bahuaud

Bravo au partenariat!

La Chambre de commerce de Winnipeg a accordé, le 6 juin, son prix d'excellence *Business Education Partnership* à Formation linguistique Canada et le Collège universitaire de Saint-Boniface. Ces deux organismes se sont liés, il y a cinq ans, pour offrir aux gens d'affaires et aux fonctionnaires fédéraux une formation en français langue seconde. Le but, lors de la création du partenariat, était d'ouvrir un guichet unique pour les apprenants et les enseignants, ainsi que de voir à l'harmonisation des programmes. « Tout cela aura servi à intégrer nos deux clientèles, souligne la directrice de Formation linguistique Canada, Patricia Watson. L'avantage a été d'augmenter la visibilité des deux institutions. C'est un partenariat qui fonctionne bien. C'est probablement pour cela qu'on a réussi à attirer l'attention de la Chambre de commerce de l'autre côté de la rivière ! » Sur la photo, des membres du personnel enseignant de Formation linguistique Canada: Nicole Vermette, Paul Bélanger, Patricia Watson, Michelle Fortier, Edwin Prince et Janine Durand-Rondeau.

Éditorial

Mieux vaut tard...

Lorsque vous êtes dans un bar et qu'une dizaine de personnes affirment que vous êtes saoul – *encore une fois* – vous êtes mieux de vous asseoir! Et vous êtes mieux d'appeler un taxi, de rentrer chez vous et de réfléchir sur la direction que prend votre vie.

Le conseil s'applique tout autant dans le monde de la politique. Surtout lorsque les scandales se multiplient. C'est pourquoi il faut apprécier, sans être trop élogieux cependant, les nouvelles mesures proposées par le premier ministre, Jean Chrétien, visant à rendre plus transparentes les sources de financement des campagnes électorales des ministres.



par Daniel BAHUAUD

L'intention, bien sûr, est de réduire la perception, déjà bien ancrée dans l'esprit des Canadiens, que le gouvernement libéral est pourri par les conflits d'intérêts. Pas facile, puisqu'on a déjà eu l'impression d'avoir assisté à la création d'un ministère des Pots de vin!

Pourtant, mieux vaut tard que jamais, et ce malgré ce qui pourrait bien motiver Jean Chrétien. Si la Chambre des communes adoptait les mesures proposées, ce serait déjà un pas en avant. Les ministres se verraient imposer un plafond sur les fonds qu'ils demandent auprès des entreprises, des syndicats et autres organismes de lobbying pour financer leurs campagnes électorales. De plus, le premier ministre propose de réduire de façon importante les contacts permis entre les ministres et les sociétés de la couronne. Pensez à l'Auberge Grand-Mère où Jean Chrétienest intervenu directement auprès de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. De telles erreurs de jugement ou de planification stratégique ne seraient plus permises.

Mieux encore, si adoptées, les mesures proposées seraient mises en vigueur de façon rétroactive. Ainsi, nous serions en mesure de savoir plus aisément qui a financé la dernière campagne électorale des libéraux. Et de plus, le premier ministre dit travailler présentement sur un nouveau code de conduite pour tous les députés et sénateurs. Enfin, bien que nommé par le premier ministre, le conseiller en éthique serait nommé pour un terme de cinq ans et nous pourrait être démis de ses fonctions avant la fin de ce mandat, sans l'accord du Parlement. Pas mauvais du tout!

Reste à savoir si Jean Chrétien réussira à faire adopter toutes ces mesures, sans succomber à la tentation d'en diluer leur contenu. C'est une occasion, cher Jean, où il ne faudrait pas mettre de l'eau dans son vin.

Entre-temps, le public canadien se demande s'il s'agit d'un plan réalisable, ou bien d'une promesse d'ivrogne. Chose certaine, les politiciens, indépendamment de leurs allégeances respectives, devraient cesser de prendre leur cuite aux frais des entreprises privées, des groupes de pression et des contribuables.





Jeannine (née Lavoie) et Germain Champagne
1952 – le 14 juin – 2002

Nos sincères félicications, chers parents, à l'occasion de votre **50e** anniversaire de mariage.

Nous vous aimons beaucoup,

vos enfants et petits-enfants

À VOUS *la parole*

« Repensons notre affaire »

Monsieur le rédacteur,

En ce qui concerne l'article intitulé « À Dieu le célibat? » et signé Jean-François Nadeau dans *La Liberté* du 30 mai 2002.

On n'est plus de l'époque où quiconque perd sa langue perd aussi sa foi. Ce qui est français n'est pas nécessairement chrétien et ce qui est chrétien n'est pas nécessairement français.

Ce n'est pas en ordonnant des hommes mariés et des femmes à la prêtrise qu'on changera la triste réalité que notre culture et notre langue se détériorent. Et encourager de tels changements dans l'Église catholique pour une question de langue?... je pense qu'on doit repenser notre affaire.

Si l'on veut tant voir des hommes mariés et des femmes ordonnés à la prêtrise, pourquoi ne pas se joindre à l'Église anglicane? Après tout, il y en a déjà pour tous les goûts.

Ça prend quoi de nos jours pour se proclamer catholique fidèle? Il faut bien regarder à ce que ça veut dire et en quoi nous croyons vraiment, et seulement après devrions-nous nous proclamer catholique, croyant et disciple du Christ.

Ayons foi que Dieu a sa main sur son Église!

Talitha Lemoine,
19 ans
Le 4 juin 2002

Erratum

Une erreur s'est glissée dans l'article *"Rendez-vous en 2005 ?"* paru à la page 18 de *La Liberté* du 6 au 12 juin. Il était écrit que près de 500 participants pourraient se rendre à Winnipeg lors de la troisième édition des Jeux de la francophonie. En effet, on aurait dû lire 1 500 participants. Toutes nos excuses.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

A.P.

CONSEIL JEUNESSE PROVINCIAL

Natalie Bernardin remet le relais

Natalie Bernardin quitte le Conseil jeunesse provincial après y avoir siégé pendant sept ans. Le conseil administratif de Francofonds et le Festival du Voyageur seront de ceux qui pourront compter sur son dévouement sans faille.

Dominique PHILIBERT

L'assemblée générale annuelle du Conseil jeunesse provincial (CJP) a eu lieu le 5 juin au Collège universitaire de Saint-Boniface. Ce fut le moment désigné pour mettre un terme au mandat de Natalie Bernardin, présidente depuis trois ans et de tenir un vote concernant quatre des huit postes disponibles. C'est Aimé Boisjoli, vice-président du CJP depuis deux ans, qui a accepté le relais en endossant les fonctions de la présidence.

«Le CJP exige que ses membres soient âgés entre 14 et 25 ans, explique la présidente sortante, Natalie Bernardin. Étant âgée de 25 ans, je ne peux plus exercer mes fonctions. Je crois cependant que c'est sain pour un organisme de faire des changements. Il y a ici des jeunes très capables. J'ai hâte de leur céder la place et de voir leur potentiel. »

Loin de ralentir la cadence, Natalie Bernardin quitte le conseil pour mieux entreprendre de nouveaux défis. Elle a été la seule jeune recrutée au conseil administratif de Francofonds. Ce dernier vient tout juste d'obtenir une subvention du gouvernement fédéral d'un million $ pour promouvoir les projets jeunesse. Natalie Bernardin s'est rendue à Ottawa avec le vice-président de l'organisme, Jean-Marc Ruest, pour recevoir la subvention. « C'est une marque de confiance et je sens qu'on me laisse ma place, ajoute-t-elle. Je vais mettre en évidence ce que j'ai appris; apporter une perspective différente. »

En plus de ses nouvelles fonctions à Francofonds, Natalie Bernardin est également connue comme adjointe administrative à la programmation pour le Festival du Voyageur. Un travail complexe, mais qui la passionne. Elle demeure également vice-présidente de la Fédération de la jeunesse canadienne-française jusqu'en septembre.

En sept ans, bien des accomplissements figurent sur son curriculum vitae. Elle est particulièrement fière de la remise sur pied du 100 Nons. « Le 100 Nons perdait son financement et connaissait certains problèmes qui risquaient de le faire disparaître », explique Natalie Bernardin. Le CJP a pris la gérance administrative du 100 Nons en 1994 et à l'Assemblée générale des deux organismes en 1999, les membres du 100 Nons ont passé une motion pour transférer la responsabilité légale de l'organisme au CJP. « J'ai donc vu tout le processus et je suis très fière d'avoir aidé à assurer sa continuité. » conclut-elle.

De bons souvenirs

C'est avec beaucoup de passion que Natalie Bernardin fait le résumé de ses sept dernières années passées au sein du conseil du CJP. Rencontrer des jeunes de partout et pouvoir communiquer ses propres réalités constituent ses plus beaux souvenirs. « Nous sommes fiers d'être francophones, exprime Natalie Bernardin, mais j'ai appris que nous ne sommes pas seuls à vivre cette réalité qui est d'évoluer en tant que minorité. »

Tout n'est cependant pas parfait. En tant que présidente du CJP, elle fut souvent confrontée à des réalités difficiles à gérer. « J'aimerais que l'on consulte davantage les jeunes quand cela les concerne, soutient-elle. Que le gouvernement canadien arrête de donner de l'argent à des sociétés qui n'ont pas de liens directs avec les associations jeunesse. Cela devrait être un réflexe. »



photo : Dominique Philibert

Le nouveau conseil d'administration déjà prêt à se réunir pour assurer la mise en valeur de la jeunesse franco-manitobaine.

Idéaliste qui ne se résigne pas, elle ajoute que les jeunes ne devraient pas avoir besoin de revendiquer leur place. « Nous devrions réclamer de meilleurs services, mais pas notre place, insiste-t-elle. Les jeunes sont prêts à s'impliquer; il suffit de leur faire signe car ils ne savent pas toujours où s'adresser. »

C'est donc la mise en place d'un nouveau conseil qui se prépare au sein du CJP. Le nouveau président, Aimé Boisjoli, pourra compter sur l'appui de Martin Gautron à la vice-présidence et de Jean-Daniel Boulet en tant que trésorier. Luc Noël a été nommé secrétaire et Mariève Bonin termine son mandat de deux ans comme conseillère générale. Sidi Yattara prendra la relève comme conseiller universitaire et Sophie Freynet assumera le rôle de conseillère secondaire.



libre

Le Chez-Nous

poème par Emile Boily

Le Chez-Nous c'est trop petit
Au dire de ceux qui n'en rient.
Ils en font une farce plate
Qu'il est fait en morceau de tarte.
Le Colombien ou le Chez-nous
Jésus aussi est au rendez-vous.

On dirait qu'on vit dans un poulailler
Parmi les poules, le coq est gêné.
Pourtant les poules sont pas dangereuses
Elles dépassent l'âge d'être couveuses.
Je suis en train de dire des sottises
Je m'excuse de toutes mes bêtises.

Quand on vit dans cette bâtisse
On dirait que tout rapetisse.
Mais, quand finira notre vie
Dans le cercueil ce sera plus petit.
Pourquoi hésiter à rejoindre ce monde
Jésus aussi vit dans la maison ronde.

Après tout nous sommes des vieux
L'âge où il n'y a rien de mieux
Que de vouloir s'approcher de Dieu.
Avant qu'on nous ferme les yeux
On rencontre toutes sortes de gens
Même Jésus est là présent.

Adieu, 52 ans passés à La Broquerie.
Adieu, 30 ans passés sur De La Morénie.
Me voilà rendu dans les hauteurs,
Je crois que c'est la volonté du Seigneur.
Quand on vieillit, c'est le meilleur choix
À la suite de Jésus porter notre croix.

ÉDUCATION

Un véritable partenariat

La fusion imposée aux divisions scolaires de Saint-Boniface et Saint-Vital a été entamée par les commissaires avec beaucoup de bonne volonté. C'est de bon augure, puisque la nouvelle division scolaire Louis-Riel devra répondre aux besoins de 40 écoles et de plus de 1 000 professeurs!

Daniel BAHUAUD

Pas facile les mariages forcés! Le nouveau directeur général de la division scolaire Louis-Riel, qui devrait officiellement voir le jour cet été, Terry Borys, dit en effet avoir du pain sur la planche. Nommé directeur général le 16 avril, il devra voir à la fusion des divisions scolaires de Saint-Boniface et de Saint-Vital, un travail qu'il estime passablement plus ardu que prévu, surtout sur le plan financier.

« C'est un moyen boulot, la fusion, confie-t-il. Ça demande beaucoup de travail, mais en même temps, c'est une opportunité même si les deux divisions scolaires ne l'auraient pas désirée. Je crois que nous arriverons à harmoniser nos ressources humaines et techniques, nos ententes collectives ainsi que notre programmation scolaire. Mais ça ne se fera pas du jour au lendemain; toutes les recherches que j'ai consultées indiquent que les avantages à long terme ne se feront sentir qu'après au moins trois ans de roulement. Entre-temps, il faudra payer la note. Les coûts sont plus élevés que prévus. »

En effet, bien qu'elle n'existe toujours pas, la nouvelle division scolaire Louis-Riel devra verser, à sa première année d'existence, plus de deux millions $. « En plus, on devra prévoir une augmentation des impôts, précise Terry Borys. Cependant, avant que ne se forme une commission, il est impossible d'en prédire l'ampleur. »

Quant au processus même de fusion, le directeur général dit ne pas pouvoir demander mieux, puisque les deux divisions se sont vite entendues sur une façon équilibrée de procéder. « Je suis appuyé de gens très compétents et expérimentés, souligne Terry Borys. Le directeur des finances de la division scolaire Saint-Boniface, René Applemans, sera mon secrétaire financier. Le choix est bon, puisqu'il a effectué la fusion des divisions de Saint-Boniface et de Norwood. Il en est de même avec le directeur général de la division Saint-Boniface, Jean-Yves Rochon. Ce dernier, avec la secrétaire-trésorière de Saint-Vital, Linda Young, deviendra directeur général associé. »

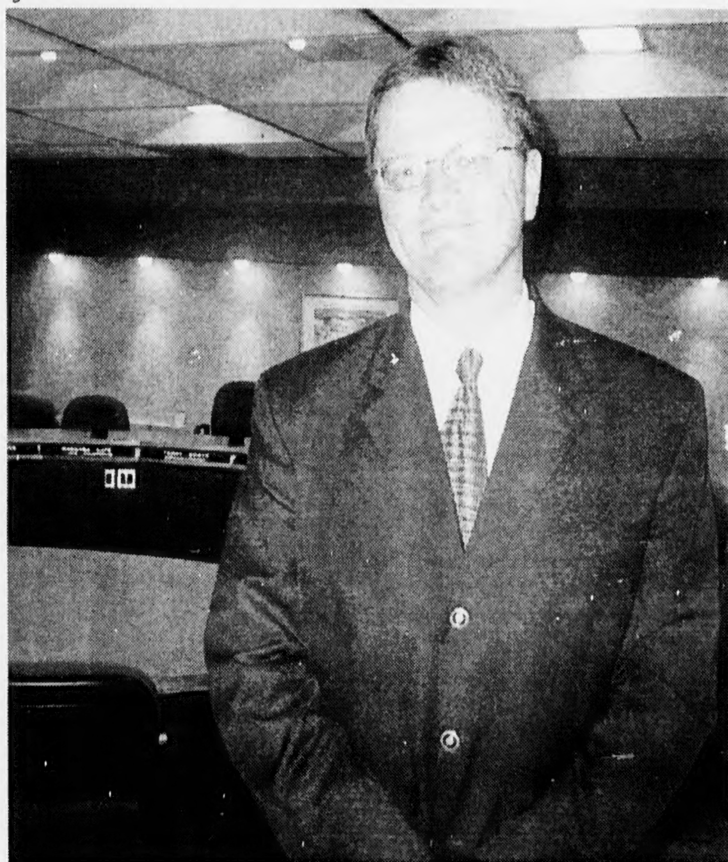


photo: Daniel Bahuaud

Terry Borys: « Il faudra du temps et surtout, beaucoup de patience. »

En outre, quatre adjoints viennent compléter l'équipe : Bruce Waldie et Neil Johson, de la division Saint-Boniface, ainsi que Lynda Backster et Pat Burgoyne de la division Saint-Vital. « C'est un réel partenariat, affirme Terry Borys. Nous avons tous entendu des histoires d'horreur au sujet de la fusion de certaines divisions scolaires. Fort heureusement, nous sommes très choyés. Nos commissaires ont donné aux discussions un ton très professionnel et ce, dès l'annonce de la fusion en novembre. »

Parmi les sujets restant à discuter, notons la programmation qui sera offerte aux élèves. « Les deux divisions avaient des philosophies différentes, affirme Terry Borys. Il faudra vraiment être à l'écoute des parents afin de voir ce qu'ils préfèrent. Une élection de commissaires est prévue pour le 23 octobre. Ça tombe bien, car avec un projet de cette envergure, il fallait consulter la communauté. Ensemble, nous forgerons une nouvelle vision qui n'appartient pas à la division de Saint-Vital ou de Saint-Boniface, mais qui sera bien à nous. De toute façon, le processus continue. Il faudra du temps et surtout, beaucoup de patience. »











Agriculture

Le ministre Vanclief réagit

Le Canada a profité d'une rencontre internationale pour dénoncer, en compagnie de huit alliés, le Farm Bill américain.

Mylène CRÊTE

Le Canada et huit autres pays ont dénoncé les subventions américaines à l'agriculture lors du Sommet mondial de l'alimentation qui s'est déroulé à Rome du 10 au 13 juin. Le ministre fédéral de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, Lyle Vanclief, a trouvé des appuis chez ses collègues de l'Argentine, de l'Australie, de la Bolivie, du Brésil, du Mexique, de l'Afrique du Sud, de la Thaïlande et de l'Uruguay.

« Nous avons dénoncé le Farm Bill américain, car nous croyons qu'il nuira grandement au marché et empêchera les pays en voie de développement d'éliminer la pauvreté et de lutter contre la faim, a-t-il indiqué lors d'une entrevue téléphonique. La nouvelle politique américaine se dirige dans la mauvaise direction. »

Les membres de la coalition internationale formée par le Canada étudient le Farm Bill américain afin d'y trouver une faiblesse qui pourrait les amener à porter plainte devant l'Organisation mondiale du commerce (OMC). Le secrétaire général des Nations unies, Kofi Annan, a quant à lui appelé les pays riches à cesser de subventionner leur agriculture afin d'aider les plus pauvres.

« Jamais les États-Unis n'ont été aussi silencieux qu'au Sommet mondial de l'alimentation et jamais ils n'ont été aussi ouvertement critiqués », remarque Lyle Vanclief. Ce dernier s'est entretenu avec la secrétaire à l'Agriculture américaine, Ann Veneman, sans pour autant réussir à obtenir des explications. « Elle pense que les gens ne comprennent pas la position de son pays. »

Le professeur d'économie agricole de l'Université Lavalà Québec, Guy Debailleul, n'est pas surpris du résultat. « Le soutien à l'agriculture des Américains est une constante historique, souligne-t-il. C'est de pécher par naïveté que de croire à un désengagement massif de l'État envers l'agriculture. Cela met les pays qui ont cru à cette libéralisation, comme le Canada, dans une situation fâcheuse. »

Rappelons que le président américain Georges W. Bush avait réitéré son engagement envers la libéralisation des marchés lors de la dernière conférence de l'OMC tenue en novembre à Doha au Quatar. Il annonçait pourtant, en mai, des subventions de 190 milliards $ étalées sur dix ans destinées aux fermiers américains tout en précisant qu'elles n'encourageraient pas une surproduction ou une chute des prix.

« Il y a un décalage net entre ce que les Américains disent et entre ce qu'ils font et c'est décourageant », constate le porte-parole de la Commission canadienne du blé, Rhéal Cenerini. Selon lui, le gouvernement fédéral doit proposer un support intérimaire jusqu'à ce que les négociations aboutissent à une solution plus avantageuse pour le Canada.



Archives La Liberté

Les subventions américaines à l'agriculture pourraient nuire aux fermiers canadiens si ceux-ci n'obtiennent pas d'aide à leur tour.

« C'est un engagement qui devra se faire sentir sur un bon nombre d'années, précise-t-il. Le Canada n'est pas en mesure de porter plainte à l'OMC puisque le marché américain est tellement important que ça risquerait de faire plus de tort que de bien. »

De l'avis de Guy Debailleul, la solution réside dans l'industrie de la transformation agroalimentaire. « Une meilleure valorisation des exportations permettrait de se protéger contre les pays qui subventionnent leur agriculture, affirme-t-il. Les produits transformés sont moins fragilisés par de telles mesures. »

Le ministre Lyle Vanclief a assuré qu'il ferait l'annonce d'une aide financière destinée aux fermiers canadiens sans toutefois en préciser la date.

Société des communications

Dissoute pour mieux renaître

Les membres du conseil d'administration de la Société des communications du Manitoba (SDCM) ont adopté, le 4 juin, une motion afin de dissoudre l'organisme. À la suite de la publication officielle de cette décision, les créanciers et tout autre organisme ou individu auront 90 jours pour s'opposer à la dissolution.

« Nous souhaitons créer un tout nouvel organisme, qui aura un nom différent, mais un mandat semblable à celui de la SDCM, explique le président de l'organisme, Michel Verret. Nous ne tenons pas à traîner un passé un peu sombre. »

Cependant, le président-directeur général de la Société franco-manitobaine (SFM), Daniel Boucher, indique que la décision de dissoudre la SDCM n'a rien à voir avec le scandale financier qui a touché l'organisme il y a quelques mois. « Nous travaillons à la restructuration de la SDCM depuis plus de deux ans afin qu'elle réponde à de plus grands besoins, affirme-t-il. Le secteur des communications est très large. Il faut créer un organisme plus représentatif qui englobera, par exemple, des domaines aussi divers que la presse écrite, l'industrie cinématographique et les enregistrements sonores. »

Les membres du conseil d'administration de la SDCM et des représentants de la SFM se rencontraient, le 11 juin, afin de discuter de la structure qui pourrait être adoptée pour le nouvel organisme.

J.-F. N.

Donnez-lui des ailes!

Les organisateurs du Radiothon 2002 espèrent que les Franco-Manitobains auront répondu à l'appel et que leur radio aura les moyens de s'épanouir.

Jean-François NADEAU

Le Radiothon 2002 d'envol FM se clôturait, le 6 juin au Centre culturel franco-manitobain, avec la présentation du Gros show de la radio. Les organisateurs de l'événement sont confiants que la seule radio communautaire francophone du Manitoba comptera plus de membres cette année que les 220 abonnés de l'an dernier.

Le Gros show de la radio s'adressait à des auditeurs aux goûts variés puisque les membres d'Envol FM ont pu entendre Jeff Staflund, Nadia Gaudet et D.J. Charity Boy. Seule la formation Mama Funk et le secret de la vie n'a pu être au rendez-vous, retenue par un contretemps. « L'un des membres du groupe, Aimé Boisjoli, nous a fait parvenir ses excuses au nom de Mama Funk et le secret de la vie, a indiqué la directrice générale d'Envol, Annie Bédard, avant le début du spectacle. Ils auraient aimé être là. Ils sont très déçus. »

Quelques minutes avant la tenue de l'événement, un peu moins de 200 membres avaient contribué à remplir les coffres de la station. Toutefois, la présidente d'Envol FM, Jolyne Jolicoeur, ne s'en inquiétait pas outre mesure. « Il y a toujours une centaine de personnes qui envoient leur abonnement par la poste, mentionne-t-elle. De plus, j'estime que le Gros show de la radio nous apportera entre 50 et 100 nouveaux membres. Au total, nous risquons donc d'avoir une meilleure campagne de financement que l'an dernier. »

Annie Bédard rappelle pour sa part qu'il est essentiel de contribuer à Envol FM et que les Franco-Manitobains sont choyés de pouvoir compter sur cette station. « Nous avons un réel joyau, qui en plus d'être sur la bande FM, diffuse à 61 000 watts, ce qui nous permet de rejoindre les gens dans un rayon de 120 kilomètres autour de Winnipeg, explique-t-elle. Pour le polir, cependant, il nous faut des fonds si on ne veut pas perdre notre trésor. Les gens qui sont ici au Gros show de la radio sont des ambassadeurs. Ils croient en notre radio. Il en faudrait davantage pour que l'on puisse prendre notre vrai envol. »

Bien que le Radiothon soit maintenant terminé, il est toujours possible de devenir membre de la seule radio communautaire francophone du Manitoba en composant le 233-4243.



Archives La Liberté

Jolyne Jolicoeur : « Au total, nous risquons d'avoir une meilleure campagne de financement que l'an dernier. »

La Liberté **LOISIRS**

Cahier culturel et sportif.

Enchanté

CHANT'OUEST

Du talent à vendre

Ils sont beaux, jeunes et bourré de talent. Mais seulement deux d'entre-eux ressortiront gagnant du prochain Gala Chant'Ouest.

Dominique PHILIBERT

C'est sous le thème *Soyez enchanté* que se déroulera le 14 juin au Centre culturel franco-manitobain, la 13e édition du Chant'Ouest. Huit mordus de la chanson espèrent remporter les honneurs. Portrait de multiples passions...

John Durocher a 36 ans mais un cœur de jeune premier. Résidant à Calgary, c'est avec *Fou de toi* de Pagliaro et *J'ai rencontré la femme de ma vie*, une version modifiée de la chanson de Diane Dufresne, qu'il tentera de nous faire vibrer.

« J'aime brasser la cabane!, annonce le rocker. Je ne suis pas monté sur scène depuis plus d'un an. C'est cela qui m'a incité à participer au concours. » Faire du théâtre et y intégrer de nombreux costumes est sa marque de commerce. Après toutes ces années, la vie d'artiste ne lui fait pas peur. « Si je me rends à Granby, je suis prêt à vendre mon âme au diable pour devenir une vedette. »

Ses inspirations sont, selon ses termes, universelles. En d'autres mots : les femmes, la politique et le rock'n'roll. Il a pour idole Mick Jagger avec qui il se trouve un point commun : « Je bouge autant que lui. Comme un ver de terre sur un hameçon! »

Natalie Breault, originaire d'Edmonton, vit depuis toujours avec la musique. *Chambre de paix* et *Accueille le jour* sont des compositions de style pop techno. « Après avoir eu un enfant, je suis moins gênée, affirme-t-elle. J'ai moins peur de me présenter comme je suis. Je n'entrevois pas le succès comme quelque chose de nécessaire. Je veux seulement pouvoir vivre cette passion à ma façon. »

Alexei Litvinov est né à Moscou, a choisi Vancouver comme terre d'accueil, mais voue une véritable passion pour le français. Cet interprète de 25 ans étudie le jazz. *Les deux guitares* de Charles Aznavour et *Quand on a que l'amour* de Jacques Brel lui collent à la peau.

Le choix du répertoire est très important à ses yeux. « Écrire en français est difficile pour moi car ce n'est pas ma langue première, confie-t-il. L'important c'est l'histoire, les mots. Je suis donc à la recherche d'un poète qui saura dire ce que je veux exprimer. »

Ce fervent de Frank Sinatra et d'Édith Piaf trouve l'inspiration dans les belles voix qu'il entend. « Les paroles et l'intonation font la personnalité de l'interprète, explique-t-il. J'admire ceux qui font de leur voix un alter ego. »

Dix-neuf printemps pour Nicole Funke de Regina, mais déjà plein de réalisations. Visiblement influencée par la musique québécoise, elle interprètera *J'ai mal à l'amour*, commercialisée par Isabelle Boulay, et *Paresseux* de Nicolas Ciccone.

« La musique est devenue une passion sérieuse à l'âge de 14 ans, explique-t-elle. J'ai chanté à l'Église et avec ma famille. Aujourd'hui, j'étudie avec d'autres musiciens et j'ai la chance de profiter de leur expertise. »

Son père est une source d'inspiration. « Il a eu une famille très tôt. Il a dû mettre de côté ses aspirations de faire partie d'un groupe, ajoute-t-elle. Je fais donc ce chemin un peu pour lui. »

En sabbatique depuis la fin décembre, Nicole Funke aimerait faire carrière en musique. « Je veux en faire un métier, mais ma famille demeure ma priorité, insiste-t-elle. Si cela demande trop de compromis, je deviendrai professeure de français. »



photo : Dominique Philibert

La 13e édition du Gala Chant'Ouest mettant sera présenté au Centre culturel franco-manitobaine à compter de 19 h le 14 juin.

Du Heavy Metal en français est le défi que s'impose Maurice Albert, 28 ans, de Burnaby en Colombie-Britannique. Il a acheté sa basse avec l'idée que l'instrument, ayant quatre cordes, serait plus facile à apprendre!

« J'ai fait l'ouverture du spectacle de Nazareth en 1996 avec mon groupe de l'époque, affirme le compositeur. Ce fut l'été de ma vie. » Cependant, quelques insatisfactions le poussent à écrire ses propres textes . « J'ai commencé à lire sur la façon d'écrire des chansons, explique-t-il. Je n'ai rien trouvé en français, alors j'ai décidé d'écrire mon livre qui s'intitule: *Comment écrire une bonne chanson quand j'ai aucune créativité*. Il s'agit d'un livre de référence. C'est impossible de n'avoir aucune créativité; seule la lâcheté existe. »

Chant'Ouest est pour lui le moment de trouver son identité. *Grand-papa* a pris six ans avant d'être à son goût. *Les yeux d'un enfant* est adressée à son petit garçon, âgé de huit ans, qu'il voudrait plus présent dans sa vie.

Alexis Normand est la plus jeune artiste du concours. Du haut de ses 17 ans, cette native de Saskatoon chante depuis deux ans. « Donner de moi-même est ce que je préfère », explique la jeune femme. Ses deux compositions, *Tourbillon* et *Samedi matin*, présentent des influences jazz. Pour la première, elle s'accompagnera au piano, et pour la seconde, la guitare sera privilégiée.

Celle qui sera page à la Chambre des Communes l'année prochaine rêve de devenir professeure de musique.

Influencée par plusieurs personnes, elle souligne Diana Krall et Polly Esther lui donne l'espoir de réaliser ses rêves. « Je suis consciente que j'ai encore du chemin à faire. Je veux apprendre à donner plus de texture et de valeur à mes textes. Mais avant tout, je veux avoir du plaisir. »

Les deux lauréats du Chant'Ouest se rendront au Festival International de la chanson de Granby en septembre.

THÉÂTRE

Une production gagnante!

*Présentée en Alberta par le Théâtre des aînés, la pièce **Billet 6/49** a connu un grand succès. Il se pourrait même qu'elle soit jouée de nouveau au Manitoba.*

Jean-François NADEAU

Une troupe du Théâtre des aînés s'est rendu à Legal et à Edmonton en Alberta, les 26 et 27 mai, afin de présenter la pièce *Billet 6/49*. Si les Albertains ont apprécié la version allongée de l'œuvre initiale, les Manitobains auront peut-être l'occasion de faire de même.

Billet 6/49 est une comédie racontant l'histoire d'une dame qui remporte un gros lot de dix millions $ à la loterie. « Son mari ne veut pas qu'elle le dise, car il ne souhaite pas partager, relate l'un des comédiens, qui est aussi le directeur de la troupe, Pierre Laroche. Cependant, la femme ne l'écoute pas et elle le dit à ses quatre enfants, qui réclament évidemment leur part du magot. Dès cet instant, la chicane pogne dans la cabane. Nous en avons fait une bouffonnerie, mais ça pourrait arriver. »



photo : Gracieuseté Jules Chartrand

Les membres de la production *Billet 6/49* sont, de gauche à droite et de l'arrière vers l'avant : Gabrielle Dupas, Thérèse Carrière, Rita Boston, Lorraine Blunden, Jules Chartrand, Georges Grenier et Pierre Laroche.

Le texte original de *Billet 6/49*, qui ne durait que sept ou huit minutes, a subi plusieurs transformations car la version jouée en Alberta durait entre 40 et 45 minutes. Pour ajouter à la problématique, certains nouveaux personnages ont fait leur apparition dans la production. « Nous avons maintenant une femme qui représente l'Armée du Salut et un témoin de Jéhovah, mentionne Pierre Laroche. Ils veulent avoir un million $ pour soulager les consciences. Ces personnages sont aussi un prétexte pour de nouvelles blagues. Il y en a un, par exemple, qui lance à la représentante de l'Armée du Salut : "Votre organisme sauve les mauvaises filles? Pourriez-vous m'en sauver une pour aller danser? ". »

La nouvelle version de *Billet 6/49* a connu un réel succès auprès du public albertain. « Les gens ont ri du début à la fin du spectacle, affirme Pierre Laroche. Il y a même une dizaine de couples qui avaient assisté à la pièce à Legal et qui sont revenus la voir à Edmonton. »

Pour les Manitobains qui souhaitent assister à la version allongée de *Billet 6/49*, il se pourrait que la troupe du Théâtre des aînés récidive dans sa province d'origine. « Il y a des chances que l'on représente la pièce, confirme Pierre Laroche. Nous l'avons encore dans la tête et nous avons eu quelques demandes. Cependant, rien n'est encore confirmé. Cela va dépendre des comités culturels. »

Le Babillard

RECHERCHÉ

Le ***Festival Fringe*** de Winnipeg recherche 200 bénévoles pour son édition 2002. Pour plus de renseignements, téléphonez à 956-1340.

FORT GARRY

Le ***Centre des femmes de Fort Garry*** offre un atelier sur la chiropractie donné par Dr Natalie Léonard. L'activité se déroulera le 19 juin de 19 h à 21 h au 1150-A, rue Waverly. Le tout est gratuit et destiné aux femmes seulement. Pour vous inscrire, composez le 477-1123.

DUFROST

Une ***soirée sociale*** est organisée le 21 juin à 20 h au club de curling pour le Dr Emmanuel Álexanders qui ne peut pratiquer son métier de vétérinaire en raison d'un accident. Les billets sont vendus au coût de 10 $ aux bureaux des municipalités de Ritchot, Taché, Hanover, De Salaberry, Franklin, Morris ainsi qu'au Grunthal Auction Mart. Les dons sont acceptés. Info. : George Manchulenko, 347-5512.

ÎLE-DES-CHÊNES

Une ***soirée sociale*** au profit de Christian Wiens atteint de fibrose kystique aura lieu le 22 juin dès 20 h à la salle communautaire. Les billets coûtent 10 $ par personne. Tout don est accepté. Info. : Thérèse Bouchard, 878-2650.

LETELLIER

Une ***vente de garage communautaire*** se déroulera le 15 juin de 10 h à 16 h 30. Bienvenue à tous! Renseignements : Yvette Fontaine, 737-2398.

LORETTE

Grosse vente de garage à la salle paroissiale (474, chemin Dawson) le 14 juin de 17 h à 21 h et le 15 juin de 8 h à 17 h. L'argent amassé sera remis aux jeunes qui participent à la Journée mondiale de la jeunesse.

SAINT-BONIFACE

La ***Bibliothèque de Saint-Boniface*** offre, du 20 juin au 15 août, un programme de lecture pour les enfants d'âge scolaire intitulé *Ta bibliothèque : une mer de richesses*. Inscrivez vos enfants le plus tôt possible. Info. : 986-4332.

Une foule d'activités culturelles auront lieu du 12 au 16 juin lors des célébrations du 25e anniversaire de la ***Fédération culturelle canadienne-française***. Pour plus de renseignements, contactez Murielle Marie au 1-800-267-2005 ou visitez le www.zof.ca.

Deux ***consultations publiques*** au sujet du programme de renforcement des collectivités pour le quartier de Saint-Boniface auront lieu le 18 juin de 19 h à 21 h au collège Louis-Riel et le 19 juin de 19 h à 21 h à la Place Des Meurons.

L'assemblée générale annuelle du ***comité scolaire de l'école Précieux-Sang*** aura lieu le 20 juin à 19 h à l'école même. Nous y ferons le bilan des activités de l'année et élirons les membres de l'exécutif du nouveau comité. Tous les parents sont les bienvenus. Info. : 233-4327.

SAINT-GEORGES

L'école communautaire Saint-Georges invite tout le monde à sa ***fête d'été*** le 14 juin à 17 h. Martial Tougas y sera. Une foule de jeux seront proposés.

SAINT-JEAN-BAPTISTE

Êtes-vous âgé de 50 ans et plus? Aimeriez-vous participer à une ***pièce de théâtre*** à l'automne? Si oui, venez à une rencontre à ce sujet le 25 juin à 19 h chez Paulette et Roger Vermette. Info. : Paulette, 758-2218.

SAINT-JOSEPH

Le ***Festival du patrimoine Montcalm*** se tiendra les 29 et 30 juin au Musée de Saint-Joseph. Un déjeuner gratuit, une visite du musée, un défilé (à 13 h), des activités pour enfants ainsi qu'un concours d'ensachage de grains sont prévus à l'horaire du samedi. Des spectacles de Damien Lussier, Édouard Lamontagne, Les Louis Boys et de l'hypnotiseur Tyson Paley auront lieu le dimanche. Le prix d'entrée pour la fin de semaine est de 6 $ pour les adultes et de 4 $ pour les 5 à 13 ans. Info. : Philippe Sabourin, 758-3512.

SAINT-NORBERT

L'Association missionnaire de Marie-Immaculée tiendra une rencontre d'été le 16 juin dès 11 h 30 à la Villa Maria. Plusieurs présentations seront données et une messe sera célébrée à 15 h. Apportez votre dîner. Info. : 775-6372 ou 253-8028.

La première ***journée des Métis de la rivière Rouge*** aura lieu le 22 juin de 8 h à 1 h le lendemain au centre communautaire. Levée du drapeau, déjeuner aux crêpes, jeux traditionnels et musique sont à l'horaire. Des billets pour une soirée sociale sont en vente au coût de 10 $ au 261-1288 (Linda) ou au 269-3046 (Margaret).

AUTRES

Un ***rassemblement de l'Association des familles Perron d'Amérique*** aura lieu les 27 et 28 juillet à Joliette au Québec. Pour plus de renseignements, composez le (450) 834-3740.

Canards illimité Canada offre un séjour d'une semaine à dix adolescents âgés entre 13 et 17 ans par le biais d'un ***concours***. Ce programme d'éducation environnementale se déroulera du 10 au 16 août. Pour participer visitez le www.ducks.ca/greenwing/adventur.html ou téléphonez à Melissa au 1-800-665-3825. **La date limite pour participer au concours est le 15 juin.**

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution** *en précisant « pour le Babillard ».*

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le Foyer présente, à 21 h, **David Larocque** le 14 juin et **Lynne Brémault-Parent** le 21 juin. ***Le Mârdi Jazz*** présente, à 21 h ***Michelle Grégoire*** le 18 juin ainsi que le musicien montréalais ***Thom Gossage*** avec son spectacle ***Other Voices***. Le prix d'entrée pour ce dernier est de 5 $. Info. : 233-8972.

Lunch Fest au Old Market Square présente ***Brandy Zdan*** et ***Nicky Mehta*** le 13 juin ainsi que ***Adam Marostica*** et ***Scott Nolan*** le 27 juin.

EXPOSITION

La ***Maison des artistes visuels francophones*** présente ***À l'avant-plan : d'est en ouest*** qui réuni les œuvres de cinq artistes canadiens. Info. : 237-5964.

Le vernissage des expositions ***No X Plain Nation*** et ***Gatherings*** présentées au ***Musée des Beaux-Arts*** se déroulera le 19 juin à 19 h 30. De la poésie sera lue et quelques chansons amérindiennes seront interprétées.

FAMILLE

Le ***Marais Oak Hammock*** vous invite à sa chasse aux insectes annuelle le 16 juin. Aussi, découvrez les constellations d'été lors de la nuit d'astronomie le 20 juin dès 20 h ou encore participez au recensement annuel des oiseaux d'été le 23 juin.

Le ***Musée des enfants*** présente une nouvelle exposition intitulée ***Lego Ocean Adventure*** jusqu'au 2 septembre. Le prix d'entrée est de 4,95 $ plus taxes pour les jeunes de 2 à 17 ans, de 4,50 $ pour les adultes et de 4 $ pour les aînés. Info. : 924-4000.

Il est désormais possible de visiter le ***quartier de la Bourse*** en français accompagné d'un guide du mardi au dimanche à 11 h et 14 h jusqu'en septembre. Le coût de l'activité est de 5 $ par adulte, 4 $ par aîné et 3 $ par enfant. Info. : Shirley Kowalchuk, 942-6716.

Découvrez l'histoire des Métis et Canadiens français au ***parc provincial de Saint-Norbert*** (40, promenade Turnbull). Des visites guidées sont offertes gratuitement du lundi au vendredi de 9 h à 16 h. Info. : 945-4236.

AUTRES

Une foule d'activités culturelles se dérouleront à Saint-Boniface jusqu'au 16 juin dans le cadre des fêtes du 25e anniversaire de la ***Fédération culturelle canadienne-française***. Pour obtenir l'horaire des activités, visitez le www.zof.ca.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

PHOTOGRAPHIE

Au-delà de l'image

Au-delà de l'image, une nouvelle exposition de photos des artistes Marcel Gosselin et Dominique Rey, permettra au public de dépasser les bornes du conventionnel.

Daniel BAHUAUD

Grâce à l'informatique et à l'emploi créatif de miroirs, Marcel Gosselin et Dominique Rey ont réussi à créer des images frappantes que le public curieux et les amateurs d'art visuel pourront contempler, jusqu'au 2 août, au Centre culturel franco-manitobain.

« Chaque artiste a une manière unique d'aller au-delà de l'image, souligne d'entrée de jeu Dominique Rey. L'une n'exclut pas l'autre, évidemment, mais nous partons d'une place distincte et bien à nous. »



photo: Daniel Bahuaud

Marcel Gosselin : « Je me suis mis à songer aux possibilités artistiques des stéréogrammes et de la manipulation par ordinateur de l'image. »

Stéréogrammes et infographie

En effet, pour dépasser les cadres conventionnels de la photographie traditionnelle, Marcel Gosselin a fait appel à la haute technologie. « J'ai décidé de créer des stéréogrammes, explique le Franco-Manitobain. Ce sont ces fameuses images plutôt complexes et d'apparence désordonnée qui, une fois que l'on s'habitue de loucher en les regardant, donnent la sensation de la profondeur et du relief. D'habitude, les stéréogrammes sont des produits très commerciaux. On les aperçoit dans la section des bandes dessinées du *Winnipeg Free Press* et dans les livres de la série *Magic Eye*. Pour cette raison, j'ai longtemps hésité à en faire. Je me disais que c'était trop capitaliste. Mais avec du recul, je me suis mis à songer aux possibilités artistiques. »

Résultat, un stéréogramme intitulé « Revolvid », où, si l'on est capable de loucher, on apercevra un revolver sans le barillet. L'arme semble ressortir d'un fond créé de visages squelettiques qui rappellent en quelque sorte la célèbre toile, *Le cri* d'Edvard Munsch. « C'était par exprès, indique Marcel Gosselin. Je voulais avancer un petit message pacifiste. »

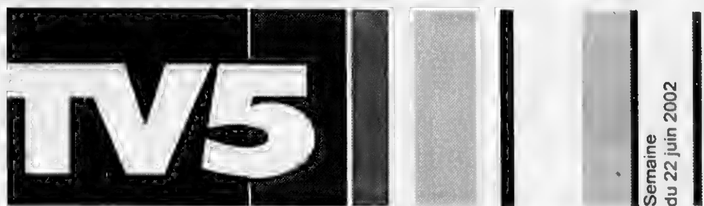
Outre les stéréogrammes, Marcel Gosselin a également employé l'infographie afin de modifier l'apparence de plusieurs photos d'édifices. À titre d'exemple, prenons le triptyque *Feu*, où l'on peut contempler trois photos représentant le Centre culturel franco-manitobain, l'édifice Canada Packers et le Collège universitaire de Saint-Boniface. Sur chacune des bâtisses, l'artiste a ajouté les lettres « F », « E » et « U ». « C'était ma façon de jouer un peu avec les craintes que peuvent avoir parfois les Franco-Manitobains au sujet de l'avenir de la communauté, explique l'artiste. "Feu", ça peut vouloir dire un incendie ou un épithète employé pour désigner une personne décédée. Des fois, on a peur que notre communauté soit en voie de disparition. Serons-nous rasés comme l'édifice Canada Packers? Un incendie fera-t-il des ravages comme c'était le cas pour l'ancien Collège Saint-Boniface? On vit tous des moments comme ceux-là. »

Jeu de miroirs

Dominique Rey, pour sa part, ne manipule pas les images avec des ordinateurs, mais leur insuffle tout de même un nouveau sens dans la mesure où elle questionne les idées reçues des publicités. « Les images à fins commerciales nous imposent des stéréotypes sur l'image que nous avons de nous-mêmes et des autres, avance-t-elle. Moi, j'explore surtout la représentation de la femme à travers le regard des autres ou son propre regard. »

Cette exploration a mené Dominique Rey à vouloir incorporer des miroirs dans toutes ses photos. « C'est curieux, mais dans mes photos, on peut contempler le reflet des femmes, souligne l'artiste. Ainsi, on ne contemple même pas le sujet! Du moins, pas directement. La femme contemplée dans le miroir est déjà médiatisée. C'est pour dire que dans bien des cas, l'image est un écran qui nous empêche de bien comprendre le sujet, c'est-à-dire l'autre, et le prendre pour une personne. On est trop préoccupés à faire de l'autre un objet. Pourtant, une personne a tellement plus de facettes que celles que l'on pourrait soupçonner en la regardant. »

Pas étonnant que la collection de photos de Dominique Rey soit sous-titrée *L' tre et l'Autre*. « Oui, mais il faut faire attention aussi, affirme la Franco-Manitobaine. Si je suis préoccupée par l'image qu'on peut avoir de la femme, je ne suis pas si politisée qu'on ne le penserait. Mon but est tout simplement de redonner une place à la fluidité que devrait avoir toute personne. Je voudrais qu'on appréhende l'autre dans toute sa complexité. Et j'aime offrir au public des images belles qui plaisent au regard. »



DITES-MOI : Émile Shoufani

Jeudi 27 juin à 10 h
Vendredi 28 juin à 2 h

À toutes les deux semaines, Michèle Cédric, l'animatrice de DITES-MOI propose des rencontres fascinantes avec une personnalité plus ou moins connue, choisie pour ses qualités humaines. Cette semaine, un entretien avec un prêtre qui a un parcours hors du commun, Émile Shoufani. A la fois Palestinien, citoyen israélien et prêtre catholique de rite byzantin, Emile Shoufani mène en Galilée, depuis des décennies, un rude combat quotidien pour la justice et pour la paix. Directeur de l'école St-Joseph à Nazareth où se multiplient les échanges entre jeunes juifs, chrétiens et musulmans, il est maintenant connu de beaucoup, grâce au livre d'Hubert Prolongeau, *Le Curé de Nazareth*.

FAUT PAS RÊVER : en Suède



Photo : F3 A. Biin

Jeudi 27 juin à 18 h 30
Samedi 29 juin à 0 h 05

Anne Sofie von Otter est une des trois mezzo-sopranos les plus demandées de la planète. Laurent Bignolas reçoit cette grande artiste pour ce FAUT PAS RÊVER tout spécial sur la Suède. Mozart, Schubert, Haendel ayant fait sa gloire, Anne Sofie von Otter ne reste pas insensible au charme et à la magie du théâtre de Drottningholms, véritable écrin pour une voix comme la sienne, ni à la beauté du métro de Stockholm dont les stations, décorées par plus de 120 artistes, forment la plus grande galerie d'art au monde.

L'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet.

www.tv5.org



photo: Mylène Crête

Un rêve devenu réalité

C'est avec une fierté toute déclarée que des élèves de l'école Lacerte ont remis, le 8 juin, un chèque de 7 700 $ à La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants. L'argent a été récolté par 34 jeunes qui ont frappé aux portes de leur quartier pendant un mois. Les jeunes se sont rassemblés au parc Saint-Vital pour le patrouillethon qui leur a permi de se sensibiliser à la sécurité. L'événement visait également à valoriser le travail des patrouilleurs, ces élèves dotés de vestes orange qui font traverser leurs camarades aux intersections.



photo : Jean-François Nadeau

La bosse des maths!

Léanne Goulet, Marcel Bédard, Caolan Berg et Crystal Duval de l'école communautaire Réal-Bérard ont remporté, le 16 mai à l'école Christine-Lespérance, l'Olympiade des mathématiques de la Division scolaire franco-manitobaine chez les élèves de la 8e année. Ils ont défait en finale la formation de l'école Sainte-Agathe par la marque de trois à zéro. L'enseignant responsable de l'événement à l'école Réal-Bérard, Luc Nadeau, s'est dit fier que les élèves de Saint-Pierre-Jolys aient gagné contre des équipes provenant d'établissements tels que l'école Lacerte, le collège Louis-Riel ou l'école Précieux-Sang, qui comptent plus d'élèves.

PRODUCTIONS RIVARD

L'avenir au bout des ficelles

Une série pour enfants où les personnages sont des marionnettes figure parmi les nouveaux projets des Productions Rivard.

Daniel BAHUAUD

Les petiots franco-ontariens et les jeunes de cœur épris des émissions pour enfants pourront bientôt se régaler de *Paul et Suzanne*, une nouvelle série produite au Manitoba par les Productions Rivard pour la Télévision francophone de l'Ontario (TFO).

« C'est une première pour notre maison de production cinématographique et télévisuelle de Saint-Boniface, affirme avec enthousiasme son producteur, Louis Paquin. On s'aventure sur un terrain réellement nouveau en tournant une série où les personnages principaux sont des marionnettes. Éventuellement, ce serait bien de produire une série dramatique. Or, une émission pour enfants, c'est déjà très impressionnant. Surtout que cela nous permettra de perfectionner nos équipes de production locales et de bâtir sur nos acquis. Le résultat sera un personnel davantage outillé et plus prêt à assumer la création de productions d'envergure. Le perfectionnement de gens d'ici, c'est très encourageant. »

Encourageant, peut-être. Emballant pour les jeunes, sans doute! Co-conçue par la Franco-Manitobaine Jeannine Tougas, la série *Paul et Suzanne* a d'abord été une série de comptines approuvées par les ministères de l'Éducation de toutes les provinces du Canada. En tant que support pédagogique de francisation, *Paul et Suzanne* est utilisé en Ontario comme outil d'enseignement dans toutes les classes de maternelle dans les conseils scolaires Grandes Rivières et Franco Nord.

La série de 26 émissions, d'une demi-heure chacune, présente deux personnages déjà connus de milliers d'enfants du Canada. Ainsi, *Paul et Suzanne* suivra les aventures de deux jumeaux qui vivent avec leur papa, Bernard, leur maman, Rose, le bébé Rémi et Pipo le chien ainsi que Minou le chat. Dans chacun des épisodes, on retrouvera Paul et Suzanne confrontés à un défi, une peur ou une expérience importante pour les jeunes de deux à sept ans.

« Chacune des émissions traitera d'un thème spécifique, explique Louis Paquin, qui sera soutenu et élaboré par un mélange de réalité et de fiction, de marionnettes et de personnages réels ou imaginaires. Il y aura beaucoup de jeux, d'aventure, d'humour et de fantaisie, sans parler de musique. »

La série sera tournée à l'automne et, bien qu'aucun membre de la distribution ne soit embauché, Louis Paquin précise que la majorité du casting se fera au Manitoba. « D'autant plus que la série sera tournée à Saint-Boniface », ajoute-t-il.



photo: Daniel Bahuaud

Louis Paquin : « Le perfectionnement de gens d'ici, c'est très encourageant. »

Le seul hic pour les jeunes franco-manitobains est que, du moins pour le moment, la série ne sera pas télédiffusée dans sa province d'origine. « Oui, *Paul et Suzanne* sera produit pour TFO, explique Louis Paquin. Et c'est dommage. C'est beau de se faire apprécier à l'extérieur. Je crois cependant que bien des Manitobains ne sont pas conscients de notre contribution à la production culturelle francophone. À présent, TFO est diffusé en Ontario, au Nouveau-Brunswick et en Colombie-Britannique. Shaw Cable se dit moyennement intéressé à l'offrir au public d'ici, mais pas plus. Ce qui veut dire que si les Franco-Manitobains veulent recevoir notre émission, ils devront se mobiliser et faire pression sur le câblodistributeur local. »

Autres nouveautés

Outre *Paul et Suzanne*, les Productions Rivard produiront une série humoristique de six épisodes intitulée *Faites le 2*. « Il s'agit d'humour osé dans le sens où l'on parlera de la vie des francophones minoritaires, souligne Louis Paquin. Le titre fait allusion à la réalité parfois frustrante des francophones qui, très souvent, doivent composer avec bien des situations sottes et surréalistes pour obtenir un service en français. Qui n'a pas appelé une entreprise ou une agence gouvernementale où le service téléphonique nous a invité à "faire le 2" pour obtenir du service en français? »

La série sera coproduite avec la maison de production torontoise Médiatique et sera diffusée sur les ondes de Radio-Canada et de TFO. Les textes ont été écrits en partie par des humoristes de l'Ontario et de l'Acadie, mais Louis Paquin souligne que les Franco-Manitobains Mariette Kirouac et Marc Prescott ont contribué aux textes. « Il y aura donc bien manifestement une saveur manitobaine à la série. »

De plus, l'année 2002-2003 verra le tournage de quatre nouveaux profils de francophones de marque dans la série *Profils*, qui se poursuivra. Du côté des documentaires, le cinéaste Marc Collet réalisera un film d'une heure portant sur les Métis d'aujourd'hui. Les Productions Rivard réaliseront également 13 nouveaux épisodes de la série portant sur la géographie canadienne, *Le Canada à la carte 2*, qui sera animée par Cosette Dorge et Aimé Boisjoli.

SUR LE BOUT DE LA LANGUE

par Annie Bourret



Comme un poisson dans l'eau

Que ce soit sur les plans économique, culturel ou gastronomique, le saumon occupe une place importante dans notre société et dans notre assiette. L'apprêter à une sauce bien française n'est pourtant pas si évident.

Trois saumons sur six possèdent des noms pratiquement jumeaux en français et en anglais : saumon rose *(pink salmon)*, saumon atlantique *(atlantic salmon)* et saumon coho *(coho salmon)*. Peut-être cela explique-t-il pourquoi le nom de deux autres saumons est souvent calqué sur leur équivalent anglais.

Ni saumon chum ni saumon chinook ne devraient exister en français. Les expressions correctes sont, respectivement, saumon kéta et saumon quinnat. Cependant, ces anglicismes sont fort répandus en français. Pour ce qui est du kéta, il vous suffit de regarder les étiquettes de boîtes de saumon en conserve : *chum salmon* y est régulièrement traduit par saumon chum au lieu de saumon kéta.

N'en concluez pas que l'expression saumon sockeye, qui figure également sur les étiquettes de boîtes de conserve, soit fautive. Pour ce saumon, on distingue entre le poisson frais dans l'assiette (saumon rouge) et en conserve (saumon sockeye). L'origine de cette distinction est difficile à déterminer, mais elle consacre une impropriété très répandue. Une petite recherche sur saumon sockeye dans le Web a produit 500 sites de langue française. D'après l'échantillon vérifié sans aucune rigueur scientifique, saumon sockeye est utilisé abusivement dans des situations où il aurait fallu employer saumon rouge, c'est-à-dire pour évoquer la pêche ou des plats cuisinés, dans les trois quarts des contextes.

Pour ce qui est de l'anglicisme saumon chinook, retenez qu'il faut utiliser saumon quinnat en bon français et je vous épargne les statistiques webiennes sur sa fréquence pour passer à l'origine de quinnat, par ailleurs fort intéressante. Bricolé à partir de divers dialectes chinook du sud-est de la Colombie-Britannique, le terme a fait son apparition au début du XIXe siècle. Il pourrait provenir de *tkwinat* (en sahaptin), de *gunat* (en chinook) ou de *qwanat* (en haut chinook), lesquels signifiaient tous les trois « saumon ».

Au fil du contact avec les Blancs, qui écrivaient ce qu'ils entendaient selon l'orthographe de leur langue maternelle, le mot quinnat a éventuellement émergé de diverses graphies (en 1820, on a observé *equannet, quinnette, quinaut et quinnat*) dans l'appellation *latine Salmo quinnat*, forgée en 1836 par un certain Richardson. C'était d'ailleurs le deuxième des quatre noms latins de ce saumon, dont le nom actuel est Oncorhynchus tschawytscha .

Le terme *quinnat salmon* a existé en anglais vers 1830. Mais l'expression chinook salmon lui a fait concurrence vers 1850 et a fini par gagner, probablement parce que quinnat était trop différent des structures habituelles de l'anglais, comparativement à chinook qui pouvait compter sur l'analogie de forme avec des mots usuels comme *book, cook ou look*. Cela a entraîné une inflation sémantique en anglais, où chinook désigne un groupe de peuples autochtones, la langue parlée par ces divers peuples, le vent chaud et sec des Rocheuses, un saumon et une langue commerciale d'environ 300 mots en usage le long de la côte Ouest, de la Californie à l'Alaska, et aujourd'hui disparue.

Pour ne plus nager dans la confusion

- saumon atlantique *(atlantic salmon)*
- saumon coho *(coho salmon)*
- saumon kéta *(chum salmon)*
- saumon quinnat *(chinook salmon)*
- saumon rose *(pink salmon)*
- saumon sockeye *(sockeye salmon)*

En conserve

- saumon rouge *(sockeye salmon)*

Frais

La langue française, ses particularités et ses difficultés vous intéressent ? Annie Bourret signe pour les journaux de l'Association de la presse francophone une chronique linguistique que *La Liberté* publie régulièrement.

Si vous avez des commentaires, faites-les parvenir par courriel à a-bourret@shaw.ca ou à la rédaction du journal.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ

Un monde féerique



Dans *La Liberté* du 7 au 13 juillet, 1989, on pouvait lire : « "Je ne suis pas un fanatique de la musique folk", affirme Gilles Lesage. Pourtant, le natif de Saint-Lupicin est bénévole au Winnipeg Folk Fest depuis une dizaine d'années. "J'y étais allé une fois comme spectateur. Ce qui m'a fasciné, c'était tous les genres musicaux, tous les différents instruments utilisés. C'est comme aller dans un autre monde pour quatre jours. Ça a un certain charme." Gilles Lesage, entouré de ses trois enfants : Mathieu, Thierry et Frédérick. »

Recette

Gâteau moka glacé au fromage

Croûte :

1 1/2 tasse (375 ml; une quarantaine) de chapelure de biscuits Oréo
2 c. à table (30 g) de sucre
1/3 de tasse (85 ml) de beurre fondu

Garniture :

2 paquets (2 x 250g) de fromage à la crème Philadelphia, léger, ramolli
1 boîte (300 ml) de lait condensé sucré Eagle Brand
2/3 de tasse (170 ml) de sirop de chocolat
2 c. à table (30 g) de café instantané
1 c. à thé (5 ml) d'eau chaude
1 tasse (250 ml) de crème à fouetter, fouettée

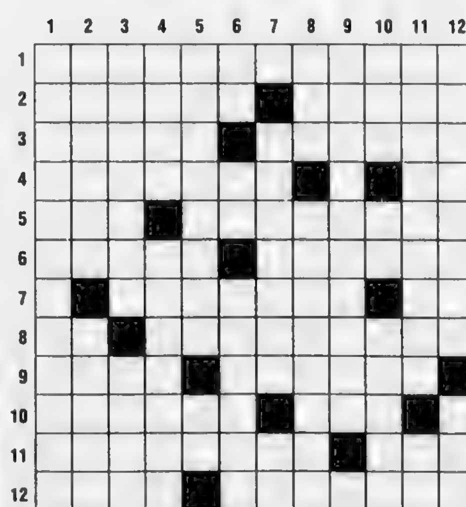
- Bien mélanger la chapelure de biscuits, le sucre et le beurre. Tasser dans le fond d'un moule à charnière de 8 ou 9 pouces et jusqu'à mi-hauteur des parois. Réfrigérer.
- Battre le fromage à la crème jusqu'à consistance homogène, Incorporer peu à peu le lait condensé et le sirop en battant continuellement.
- Dissoudre le café dans l'eau chaude. Ajouter à la préparation de fromage à la crème et bien mélanger.
- Incorporer délicatement la crème fouettée. Verser dans le moule et couvrir.
- Placer au congélateur pendant 6 heures au moins.
- Pour décorer, déposer un dessus d'assiette en dentelle sur la surface et saupoudrer de cacao. Servir congelé, mais sortir du congélateur 1/2 heure avant de servir.

Donne 12 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 199



HORIZONTALEMENT

1. Bruit fait en marmonnant.
2. Instrument de labour. – Prière.
3. Assembles au moyen de rivets. – Multiplication de résidences dispersées dans un espace rural.
4. Individu malhonnête. – Carte.
5. Risqué. – Originalité, importance (pl.).
6. Local attenant à l'arène. – Instruit d'un secret.
7. Prénom féminin. – Indéfini.
8. Préposition. – Cessent une activité.
9. Père de la race humaine, premier homme. – Lutins.
10. Fourvoyai, détournai. – Qui suscite le plaisir.
11. Flotasse sur un liquide. – Posséda.
12. Adverbe. – Constate.

VERTICALEMENT

1. Action de marmotter.
2. Forme vocale. – Ville d'Inde.
3. Petits plats oblongs. – Discipline olympique.
4. Possessif. – Sel de l'acide iodhydrique (pl.).
5. Colorant. – Doublée.
6. Négation. – Espace de temps. – Excita.
7. Se révolter (se). – Doublée.
8. Inflorescence. – Contiens.
9. Réelle, tangible.
10. Lettre de l'alphabet grec. – Conjonction. – Personnel.
11. Action de rejeter (pl.). – Gamme.
12. Entrelacent. – Saison.

RÉPONSES DU N° 198

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	V	E	L	A	T	R	I	C	E	S
2	E	M	E	R	I	T	E	■	N	A	G	E
3	S	A	L	E	T	E	■	A	E	R	A	S
4	I	C	I	■	E	L	A	R	G	I	R	■
5	G	I	T	E	■	L	E	G	A	L	E	S
6	N	E	E	■	M	A	R	E	L	L	E	S
7	A	S	■	C	O	N	A	N	■	O	S	■
8	T	■	M	O	L	E	■	T	O	N	■	E
9	I	I	■	T	E	S	S	I	N	■	A	M
10	O	T	E	E	S	■	I	N	C	I	S	E
11	N	O	■	E	T	E	S	■	E	L	I	T
12	S	U	B	S	E	S	■	E	S	S	E	S

Le Club de Bicolo

L'été

L'été débute le 21 juin et se termine le 22 septembre. Dans l'hémisphère sud, c'est le début de l'hiver! Brrrr... Mais pour nous, c'est le commencement des jeux en plein air. Yahoo!



Recette d'été

Pour une boisson fraîche, écrase une banane en purée, mélange-la avec le jus d'une orange pressée et ajoute un peu d'eau. Rafraîchis avec un ou deux glaçons et régale-toi!

Le secret de la bouteille

eux écris vo île des de l'océan bientôt !

si tu ami, adresse : route à

être mon te à cette crabes



Dans une bouteille naufragée, trois bouts de papier.

Qui l'a envoyée?

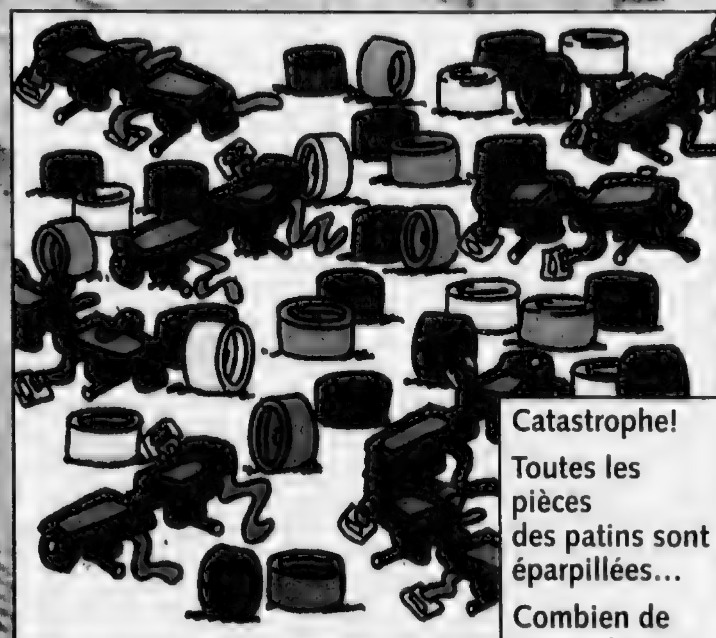
Rassemble vite les morceaux déchirés.

Message planant



Paré? Pour déchiffrer le message secret, saute du plus petit parachute au plus grand.

Mécano malin



Catastrophe!

Toutes les pièces des patins sont éparpillées...

Combien de paires dois-je retrouver?

Réponses :

LE SECRET DE LA BOUTEILLE : Si tu veux être mon ami, écris vite à cette adresse : île des Crabes, route de l'océan. À bientôt !

MÉCANO MALIN : trois paires

MESSAGE PLANANT : descendez

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

FESTIVAL DE JAZZ

Un rendez-vous anglophone...

Ce sont les rythmes du monde entremêlés de jazz et de blues qui feront bientôt danser les adeptes. Plus d'une soixantaine d'artistes envahiront la ville pour vous présenter leurs plus récentes inspirations.

Dominique PHILIBERT

La 13e édition du Jazz Winnipeg Festival, qui se déroulera du 14 au 22 juin, ne présente pas d'artistes à proprement dit francophones à son calendrier. Cependant, plusieurs groupes sont originaires de Montréal comme Parkside Jones. Carol Welsman, interprète trilingue, sera également au rendez-vous.

Parkside Jones aura un été bien rempli. Winnipeg constitue le premier arrêt de la tournée des festivals dans l'Ouest canadien que le groupe effectuera cette année. La formation nous offrira sa prestation le 21 juin au Pyramid Cabaret. Ce sera pour elle une toute première expérience dans la capitale manitobaine.

Parkside Jones sont trois passionnés qui ont uni leur destinée alors qu'ils étudiaient à l'Université McGill à Montréal. Ryhna Thompson, seule acolyte féminine du groupe, est très polyvalente. Elle chante, joue de la trompette ainsi que du clavier. Matthew Lederman fait entendre sa voix et joue de la guitare, alors que Peter X exprime ses talents à la basse.



photo : Gracieuseté Isabelle Fleurelien

Le groupe Parkside Jones : Matthew Lederman, Ryhna Thompson et Peter X, présenté pour la première fois à Winnipeg.

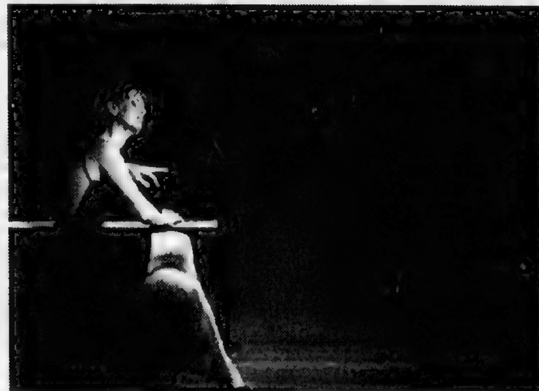


photo : Gracieuseté de Liz Hamilton

Carol Welsman repasse avec plaisir à Winnipeg où elle peut retrouver ses admirateurs et conquérir un nouveau public.

« Le spectacle se veut un mélange de chansons et d'improvisations musicales, explique l'interprète Ryhna Thompson. Nous apprivoisons différents styles variant du jazz au funk-rock en combinant les différentes énergies musicales. »

Après un premier disque intitulé *Mind The Gap*, qui a vu le jour il y a trois ans, Parkside Jones a offert, il y a deux mois, un avant-goût de son disque *Dream of Being Orange* prévu pour l'hiver prochain. Créés à partir d'observations personnelles et d'expériences vécues, quatre chansons et un remixage constituent ce nouvel album.

S'exprimant parfaitement en anglais, en français et en italien, Carol Welsman n'est plus à présenter. Trois fois nominée au prix Juno Award, elle offrira un spectacle contemporain et très rythmé sur la scène du Kairo les 20 et 21 juin.

« Mon style, c'est de prendre les chansons originales et de les changer en les harmonisant à ma façon, explique la chanteuse. Pour les vieilles chansons, j'ajoute un rythme funky et pour les chansons pop, j'y mets une touche de jazz. »

Carol Welsman a un bagage musical impressionnant. Après des études de chant en France, elle présente déjà quatre disques. À la suite d'une série de concerts donnés à Winnipeg au mois de mars dernier, la diva aime à repasser dans toutes les villes où se trouvent ses admirateurs.« C'est une chance pour moi de revenir, car le Festival attire un public différent et francophone », conclut-elle.

L'année dernière, plus de 40 000 adeptes se sont promenés d'une scène à l'autre au Festival de Jazz. La nouvelle édition se veut la réunion de plusieurs genres musicaux variant du hip-hop en passant par des musiques du monde. Avec la présentation du Antibalas Afrobeat Orchestra ainsi que du groupe Bullfrog, de bonnes vibrations sont à prévoir. Les performances en musique latine, avec entres autres Papa Mambo et Bomba, ainsi que de nombreux interprètes de blues comme Long John Hunter et Paul DeLay, vous en mettront plein les oreilles.

Des programmes sont disponibles gratuitement à plusieurs endroits stratégiques. Vous pouvez également visiter le site Internet suivant www.jazzwinnipeg.com pour obtenir plus d'informations.

FEMMES de l'avenir *présentent*



une mise à jour des services de garde de jour au Manitoba

Femmes de l'avenir est un projet conjoint entre l'Entre-temps des Franco-manitobaines, Pluri-elles (MB) inc. et Réseau action femmes. Le projet vise à informer les gens sur les questions touchant plus particulièrement les femmes. La condition féminine et le statut d'égalité de la femme sont une responsabilité qui revient à toute la société.

INTRODUCTION

Présentement les garderies licenciées ne rencontrent que 11 % des besoins des Manitobains qui cherchent un service de garde de jour. Qu'est-ce qui se passe actuellement dans la communauté pour mieux répondre au besoin urgent d'établir des services de garde de qualité? Voici ce que Femmes de l'avenir a pu trouver : les détails du nouveau plan quinquennal des services à l'enfance du gouvernement du Manitoba, l'étude menée par la DSFM et la FPCP au sujet des garderies et des prématernelles francophones, la relance du programme Éducation en services de garde offert à l'École technique et professionnelle au CUSB, le système CHOIX de la FPCP et un article intéressant au sujet des avantages sociaux d'avoir des services de garde de bonne qualité pour nos enfants.

LA PROVINCE DÉVOILE UN NOUVEAU PLAN QUINQUENNAL DES SERVICES À L'ENFANCE

Le plan comprend une augmentation du soutien aux travailleurs des services à l'enfance et l'ajout de places

En février 2001, dans le cadre de consultations, le gouvernement du Manitoba a soumis au public le document « Une vision des services de garderie et du développement de l'enfant au Manitoba », préparé par le Comité de révision des règlements sur les garderies d'enfants.

En réponse à ce document de vision, la province annonce un nouveau plan quinquennal des services à l'enfance. Le plan définit trois aspects majeurs que le gouvernement du Manitoba doit aborder au cours des cinq prochaines années, en partenariat avec des intervenants clés et le gouvernement du Canada : l'entretien et l'amélioration de la qualité, l'amélioration de l'accessibilité et une plus grande abordabilité.

Selon l'annonce du Ministre Tim Sales, la première année du plan, qui mettra l'accent sur l'augmentation des salaires des travailleurs des services à l'enfance, comprend également :

- une campagne de sensibilisation du public et de recrutement pour attirer davantage d'étudiants vers ce secteur;
- un soutien à la formation obligatoire pour les nouveaux fournisseurs de services de garderie familiale au cours de leur première année de fonctionnement et des mesures incitatives à la formation pour les fournisseurs et les aides des services à l'enfance actuels;
- l'exploration de mesures incitatives pour encourager une plus grande utilisation des garderies familiales autorisées pour les soins aux nourrissons;
- l'examen du concept d'un programme exhaustif de pré-maternelle pour les enfants de trois et quatre ans en collaboration avec les bailleurs de fonds et les partenaires de la communauté;
- le gel des frais maximum payés par les parents dans le cadre des programmes subventionnés;
- l'examen du programme d'allocations pour la garde d'enfants et des frais quotidiens non subventionnés.

On s'attend à ce que d'ici la fin de mars 2007 :

- les salaires et les revenus des fournisseurs de services aient augmenté de 10 pour cent;
- un nombre additionnel de 450 éducateurs des jeunes enfants nouvellement formés aient reçu leur diplôme;
- tous les fournisseurs de services de garderie familiale autorisée soient encouragés à suivre la formation désignée;
- il y ait 5 000 places subventionnées de plus;
- le programme manitobain actuel de pré-maternelle pour les enfants de trois et quatre ans soit étendu de façon importante et lié plus étroitement à d'autres initiatives de développement des jeunes enfants;
- les niveaux de revenus donnant droit à des subventions et les déductions admissibles soient ajustés pour faire en sorte que davantage de familles à faible revenu et à revenu moyen soient admissibles à des subventions totales ou partielles des frais de garde;
- les frais quotidiens non subventionnés de 2,40 $ pour les familles subventionnées soient réduits;
- le nombre de subventions des frais de garde soit augmenté pour correspondre aux nouvelles places créées.

Ce plan quinquennal est une priorité importante pour le gouvernement du Manitoba et doit reposer sur la réalité financière à venir. La Province cherchera à obtenir l'appui du gouvernement du Canada et de tous les intervenants principaux pour atteindre ces objectifs.

L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE DU CUSB RELANCE SON PROGRAMME D'ÉDUCATION EN SERVICES DE GARDE

Le programme offrira certains cours en soirée et intégrera la reconnaissance des acquis pour les personnes ayant déjà des connaissances obtenues par le biais de l'expérience de travail.

Dès septembre 2002, l'École technique et professionnelle du CUSB offrira la 1re année au complet du programme Éducation en services de garde. L'horaire permettra de prendre certains des cours en soirée.

Le programme va également reconnaître les connaissances acquises par des moyens non-traditionnels (p. ex. : expérience de travail) afin de permettre à la clientèle étudiante, le cas échéant, d'avancer plus rapidement dans le programme.

Ce programme de 2 ans vise à donner aux étudiants et aux étudiantes les connaissances et les compétences professionnelles qui leur permettront de : développer les aptitudes nécessaires pour exercer une influence positive sur le développement de l'enfant, stimuler l'épanouissement de l'enfant de 0 à 12 ans, établir et maintenir un milieu d'apprentissage conforme aux normes établies par la *Loi sur les garderies du Manitoba*, et participer activement au fonctionnement quotidien d'un service à la jeune enfance.

Renseignement : Brigitte Kemp-Chaput 233-0210, poste 305 • **Site Web** : www.ustboniface.mb.ca

LA DSFM ET LA FPCP MÈNENT UNE ÉTUDE PROVINCIALE AU SUJET DES GARDERIES ET LES PRÉMATERNELLES FRANCOPHONES

Faites la différence, Parlons petite enfance! Phase II

La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP) effectuent la phase II de l'étude « Parlons petite enfance! » au printemps 2002. Cette étude est une initiative d'Enfants en santé Manitoba et de Développement des ressources humaines Canada - Direction générale de la recherche appliquée.

Les buts de « Parlons petite enfance! » Phase II sont de développer un profil des milieux de garde francophones et des prématernelles au Manitoba et d'identifier leurs besoins. L'étude se déroulera dans tous les milieux de garde et les prématernelles où se retrouvent les enfants de 0 à 6 ans ayant droit à l'éducation en langue française.

Pour avoir un portrait crédible et valide, la participation du plus grand nombre de milieux possibles de garde et de prématernelles francophones au Manitoba est essentielle. La DSFM et la FPCP sont donc à la recherche de tous ceux et celles qui accueillent des jeunes enfants afin de les inviter à participer à cette étude. Ceux et celles qui participent devront partager leur expérience en répondant à un bref questionnaire. Toutes les informations recueillies au cours de l'étude seront traitées de façon confidentielle et anonyme.

Cette étude est très importante pour la communauté puisqu'elle permettra de dresser un portrait de la situation manitobaine et permettra à ceux et celles qui accueillent des jeunes enfants d'exprimer leurs besoins. Pour plus d'information, communiquer avec Georgette Dupuis au 878-9399.

Le système CHOIX : Un service d'information et de référence en services de garde francophones

Le système CHOIX, géré par Fédération provinciale de comités de parents (FPCP) vous permet :

- de choisir parmi une liste de gardiennes dans votre région;
- de recevoir de la documentation qui aidera à faire le choix qui vous convient le mieux et à poser les bonnes questions;
- d'être assuré(e) que les dossiers criminels des responsables de garde dans le système et les autres résidents adultes du domicile ont été vérifiés.

Pour plus d'information, signaler le Centre de ressources éducatives à l'enfance au 237-9666.

LES SERVICES DE GARDE A L'ENFANCE SONT-ILS UN BON INVESTISSEMENT PUBLIC?

Oui, d'après l'étude Les avantages et les coûts liés à de bons services de garde à l'enfance (Gordon Cleveland et Michael Krashinsky, 1998). Cette étude économique conclut que chaque dollar investi en services de garde de bonne qualité génère un bénéfice de deux dollars au profit des enfants, des parents et de la société. L'étude calcule les coûts et les bénéfices d'un réseau public de services éducatifs à la petite enfance offerts à tous les enfants de 2 à 5 ans – autant ceux dont la mère est active sur le marché du travail que les autres.

Avantages d'ordre privé et avantages d'ordre publique

Investir des fonds publics dans un réseau de services éducatifs à la petite enfance de bonne qualité ne favorise pas uniquement les parents et les enfants : la société en profite également. En effet, la société bénéficie des retombées positives futures associées à l'épanouissement des enfants dès leur petite enfance, à la productivité économique, et à la réduction des dépenses sociales. Elle profite également de la participation accrue des mères célibataires et mères de familles biparentales au marché de travail. Leur activité économique engendre une réduction de l'aide sociale destinée aux familles, génère plus de revenus pour l'État, et assure un avenir économique plus certain pour les mères.

Les services de garde de bonne qualité ont des effets à long terme

Le rapport sur les avantages et les coûts examine plusieurs études qui mesurent l'impact des services éducatifs à la petite enfance sur la performance scolaire – un facteur parmi d'autres qui est influencé par le niveau de qualité des services de garde. Ces études indiquent que, nonobstant les antécédents socio-économiques de leurs mères ou leur situation professionnelle, les enfants qui fréquentent des services éducatifs à la petite enfance ont un rendement scolaire supérieur à celui des autres. Par exemple, une étude réalisée en 1987 a trouvé que les résultats scolaires d'enfants de 10 ans qui ont fait la prématernelle sont nettement supérieurs à ceux des autres enfants qui ne l'ont pas fait. (Le rendement scolaire à 10 ans est lié à la décision de poursuivre des études postsecondaires et revenu familial futur.)

L'éducation préscolaire de bonne qualité est également très bénéfique pour les enfants défavorisés. Par exemple, on a trouvé que les enfants à risques qui ont participé à un programme de prématernelle à temps partiel et d'éducation parentale au Michigan en 1962 (Perry Preschool Project) ont de meilleures chances de terminer leurs études secondaires, de faire des études collégiales, d'avoir un emploi rémunéré, et sont moins enclins à commettre de délits ou à recevoir de l'aide sociale que leurs pairs qui n'ont pas participé au programme. (Pour lire le reste de l'article, consulter le site Web ci-dessous.)

Source : prise directement du site Web : **www.childcarecanada.org** section de recherche; article : Les avantages et les coûts liés à de bons services de garde à l'enfance. Cleveland, G. & Krashinsky,M. Toronto : Childcare Resource & Research Unit, Centre for Urban & Community Studies, University of Toronto (1998).

La publication de cette page est possible grâce à la contribution financière du ministère du Patrimoine canadien.



Patrimoine canadien Canadian Heritage

LORETTE

Quoi de neuf? Le Quoi d'9!

Les élèves de la 8e année de l'école Lagimodière ont préparé le premier journal communautaire de Lorette.

Daniel BAHUAUD

Le premier journal communautaire de Lorette, le *Quoi d'9 à Lorette*, vient de voir le jour, grâce au travail ardu d'un groupe d'élèves de la 8e année de l'école Lagimodière.

Conçu par le Partenariat communautaire de Lorette (PCL), un regroupement d'organismes francophones du village, le *Quoi d'9* a un tirage de 200 exemplaires et a été distribué gratuitement cette semaine dans 14 commerces. « Le but du projet est de sensibiliser les résidants de notre communauté aux événements qui ont lieu à Lorette et dans les environs, explique la directrice de l'école Lagimodière, Yvette Mallet. Dans un deuxième temps, la production du journal permet aux élèves de faire le pont entre l'école et la communauté ainsi que d'acquérir de nouvelles compétences en rédaction et en multimédia. »

En effet, la vaste majorité des textes dans le *Quoi d'9* est rédigée par les élèves. Ce sont eux qui s'occupent de la mise en page des articles et même de la vente des annonces publicitaires. « La qualité est bonne, affirme Yvette Mallet, qui a assumé le rôle de rédactrice en chef pour la réalisation du premier numéro. Le travail de nos jeunes m'impressionne. »

Pour leur part, les élèves se disent heureux de pouvoir participer à la production du premier journal communautaire de Lorette. « J'ai surtout aimé faire la préparation et le montage des annonces publicitaires, affirme Maryse Chartier. Le graphisme me permet d'utiliser mon imagination. J'ai pu mettre de moi-même dans les annonces. Et en plus, j'ai appris encore plus à me servir de l'ordinateur. C'est de l'expérience qui me sera utile un jour, je crois. »

« C'est *cool*, lance à son tour Rachel Dupuis. Quand je pense au fait que c'est une première et que c'est nous qui avons préparé le premier numéro du journal, ça me donne des petits frissons. Ce que j'ai le plus aimé, c'était de contacter le public et de faire la vente des annonces. Je me sentais comme une entrepreneure. »

Jule Dubé-Smith se dit heureux d'avoir découvert de nouvelles facettes de sa communauté. « Il y a des entreprises que je ne connaissais pas, dit-il. Tout cela m'a aidé à mieux connaître mon village. »

Quant à l'avenir, la direction de l'école Lagimodière et le PCL espèrent que le projet continuera à être mené par les élèves. « C'est une belle expérience, souligne Yvette Mallet, tant pour la communauté que pour l'école. Tous en sortent gagnants. »

Le *Quoi d'9 à Lorette* sera publié trois fois par année, soit en novembre, en février et en juin.

Populaires, Les Colons!

Arrivé récemment sur le marché, le jeu de société Les Colons de Katäne connaît un succès retentissant. Winnipeg sera d'ailleurs l'hôte de la première compétition canadienne de ce jeu.

Jean-François NADEAU

Si vous vous passionnez pour le Scrabble, Risk ou Quelques arpents de pièges, vous n'êtes plus dans le coup. Depuis quelques années, un engouement mondial est né pour un jeu allemand crée en 1995 : Les Colons de Katäne. Le premier Championnat canadien de ce jeu de planche aura d'ailleurs lieu, les 15 et 16 juin, à l'hôtel Radisson de Winnipeg.

« Les Colons de Katäne est sans contredit notre meilleur vendeur, affirme le coordonnateur de l'événement et aussi propriétaire du magasin de jeux de société sur Internet, Jogo Canada, Michel Durand. Il a remporté le prix du jeu de l'année en Allemagne en 1995 et aux États-Unis en 1996. Depuis sept ans, plus de six millions de copies ont été vendues à travers le monde. C'est extraordinaire, quand on sait qu'un jeu est populaire si 10 000 à 15 000 exemplaires sont achetés. »

Les Colons de Katäne peut être joué à trois ou quatre joueurs et chacun, comme le nom le suggère, est un colon installé sur l'île fictive de Katäne. Le but du jeu est d'obtenir des matières premières (bois, moutons, briques, blé) afin d'étendre ses colonies et de construire des villes. Malheureusement, les joueurs ont rarement, dans leurs réserves, tout ce qu'il faut pour poursuivre leur développement. Ils doivent donc marchander et créer des alliances stratégiques avec d'autres joueurs.

« Ce qui m'a accroché au départ, c'est que Les Colons de Katäne est un jeu très facile à apprendre, mentionne Michel Durand. De plus, il faut user de stratégie et il y a beaucoup d'interaction entre les participants. Il s'agit définitivement d'une belle activité familiale. »

Si le Franco-Manitobain a adoré le jeu dès la première fois qu'il l'a essayé, il n'est pas le seul. Ses proches ont réagi de la même façon. « Je n'ai jamais rencontré quelqu'un qui n'a pas aimé Les Colons de Katäne, indique Michel Durand. Je connais même une personne qui n'est pas friande des jeux de société qu'il l'a acheté. Mes amis ne peuvent plus s'en passer, ils veulent constamment que je leur prête mon jeu. »



photo : Jean-François Nadeau

Michel Durand : « Je n'ai jamais rencontré quelqu'un qui n'a pas aimé Les Colons de Katäne. Mes amis ne peuvent plus s'en passer, ils veulent constamment que je leur prête mon jeu. »

En ce qui concerne le Championnat canadien des Colons de Katäne, le coordonnateur de l'événement attend une cinquantaine de participants. « Plusieurs sont déjà inscrits, observe Michel Durand. Ils proviennent de divers endroits au pays comme Toronto, Ottawa ou Regina. » Le grand gagnant de ce tournoi aura l'occasion de se rendre à Essen en Allemagne, les 20 et 21 octobre, afin de participer au Championnat mondial des Colons de Katäne.

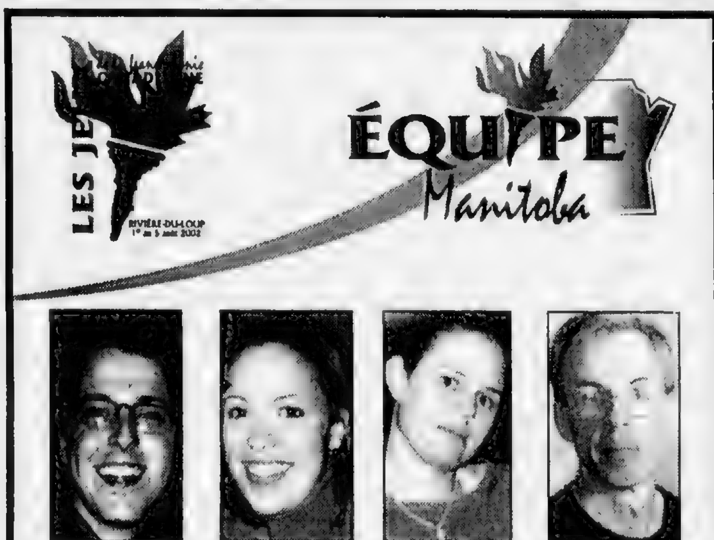
Si ce jeu vous intéresse et que vous souhaitez en savoir davantage ou même vous le procurer, il est disponible en version française à l'adresse suivante : www.jogocanada.com.



Germain et Annette Simard

Félicitations à
Germain et Annette Simard
qui célèbrent
30 ans de mariage le 17 juin.
On vous aime beaucoup!
De vos filles
Caroline et Danielle





Richard Turenne *Responsable du volet sports*
Natalie Paquin *Entraîneur/volley-ball féminin*
Christine Maynard *Assistante/volley-ball féminin*
Alphonse Bernard *Entraîneur/athlétisme*

L'Équipe Manitoba aux Jeux 2002

Athlétisme et volley-ball : les jeunes s'entraînent fort pour Rivière-du-Loup!

Plus de 60 jeunes sportifs, venus de partout au Manitoba français, composeront le volet « sports » de l'Équipe Manitoba et se rendront aux Jeux de la francophonie canadienne 2002 qui auront lieu à Rivière-du-Loup du 1er au 5 août prochains. Voici déjà les participants en athlétisme et en volley-ball :

Athlétisme : Éric Courcelles (Winnipeg), Patrick Binne (Winnipeg), Patrice Leclercq (Winnipeg), Raissa Perrault (Winnipeg), Claire Sparling (Winnipeg), Marie-Élise Marcoux (Winnipeg).

Volley-ball féminin : Clode Beauchemin (Îles-des-Chênes), Alix Cameron (Winnipeg), Jennifer Catris (Winnipeg), Chantal Chaput (Saint-Adolphe), Mélinda Curé (Saint-Pierre), Mélissa Curé (Saint-Pierre), Renée-Claire Gautron (Winnipeg), Kellsey Johnson (Winnipeg), Andrée Mathieu (Winnipeg), Mélanie Riel (Saint-Norbert)

Volley-ball masculin : Roger Turenne (La Broquerie), Martin Rochon (Winnipeg), Guy Bourgeois (Winnipeg), Joël Waldie (Winnipeg), Éric Collette (Winnipeg), Clayton Cross

CONCOURS :

Quelle Manitobaine a remporté une médaille d'or en athlétisme aux jeux de 1999?
À gagner : un lecteur de disques compacts!
Vos réponses à sports@franco-manitobain.org.

Jeux de la francophonie : ***www.fjcf.ca/jfc/index.htm***

Pour plus d'information sur l'Équipe Manitoba, contactez le Conseil jeunesse provincial : ***(204) 237-8947***
ou cjp@franco-manitobain.org

Partenaire de recrutement



Commanditaire officiel



Partenaire médiatique



Télé-horaire de la semaine du 17 au 23 juin 2002



Le Jour du Seigneur : le dimanche 23 juin à 10 h à la SRC

Messe célébrée à Ottawa, dans le cadre de la Journée mondiale des Jeunes, par Marcel Gervais, archevêque.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 **Matin Express**		**L'été...c'est péché!**			**L'île de Gilidor / V Cerveau direction**		**Variées**	**L'Heure du midi**	**Cinéma variées**				**Variées**	**Mon ami Willy**	**Variées**	**Variées**	**Variées**
RDI	**RDI aujourd'hui**		**L'Atlantique en direct**			**Le Québec en direct**	**L'Heure du midi**	**Le Québec en direct**	**Histoire du football**		**L'Ontario en direct**		**L'Ouest en direct**		**Le Journal RDI**	**Journal de France**	**Le Journal RDI** / Me **Journal, C. du Monde**	
TV5	7h30 **Variées**	**Variées**	**Variées**	**Les Zap**	**Variées**		**Variées**		**Variées**	**Variées**	**Variées**	**Journal de France**	**Journal Suisse**	**Journal Belge**	**Variées**	**On a tout essayé**	:15 **TV5 l'invité**	**Variées**
TVA	**Sunset Beach**		**Les saisons de Clodine**		**Josée, Gaston et**	**La vie à...** / :45 **Le TVA midi**		**TVA en direct.com**		**Boutique TVA**		**Les feux de l'amour**		**Top modèles**	**Claire Lamarche**		**Le TVA**	

Lundi 17 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 **Soccer** Coupe du monde **FIFA**		**Ce soir**	**De l'un à l'autre**	**"En quête d'une galaxie"** (Act,'99) Alan Rickman, Sigourney Weaver.				**L'île de Gilidor**		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Ce soir**	**Nouvelles sports** /:55 **"Le journal d'un séducteur"** (Com,'95) Melvil Poupaud, Chiara Mastroianni.				
RDI	**Journal, C. du Monde**	**Capital actions**	**Le Journal RDI**	**Maison-neuve**	**Grands reportages**		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Histoire du football**		**Canada...**	**Journal, C. du Monde**	**Le Téléjournal/ Le Point**		**Grands reportages**		**Capital actions**	**Euronews**
TV5	**Chiffres et lettres**	**Pyramide**	**Journal de France**	**Complément d'enquête** La sécurité en campagne.			**Télé-tourisme**	**Au nom de la loi**		**Biblio-theca**	**Journal Belge**	**D.**	**Crimes en série**			**Courants d'art**	**Le soir 3**	**À bon entendeur**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Planète animale**	**Fleurs, jardins**	**Place Melrose** "Tissu de mensonges"		**Paparazzi**		**Le TVA**	**Sucré salé**	**Ally McBeal**	:55 **Loto Québec**	**Infopublicité**				**Le canal nouvelles**	

Mardi 18 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 **Soccer** Coupe du monde **FIFA**		**Ce soir**	**Accent franco.**	**Catherine**	**Gars, fille**	**Cerveau...**		**L'île de Gilidor**		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Ce soir**	**Nouvelles sports** /:55 **Chron. étranges**		:55 **Hors d'ondes**		
RDI	**Journal, C. du Monde**	**Capital actions**	**Le Journal RDI**	**Maison-neuve**	**Grands reportages**		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Histoire du football**		**Canada...**	**Journal, C. du Monde**	**Le Téléjournal/ Le Point**		**Grands reportages**		**Capital actions**	**Euronews**
TV5	:15 **TV5 l'invité**	:45 **Journal Suisse**	**Journal de France**	**Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					**Temps présent**		**Journal Belge**	**Complément d'enquête** La sécurité en campagne.			**Arte reportage**	**Outremers**	**Le soir 3**	**Bourlin-gueur**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Dans ma caméra**	**Drôles de maisons**	**Histoires filles**	**KM/H**	**Forges du désert**		**Le TVA**	**Sucré salé**	**Enfants d'ailleurs**	:55 **Loto Québec**	**Infopublicité**				**Le canal nouvelles**	

Mercredi 19 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Watatatow** 1/2	**Les beaux parleurs**	**Ce soir**	**Mémoires d'un pays**	**Chick'n Swell**	**Monde..- Charlotte**	**Cerveau direction**		**L'île de Gilidor**		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Ce soir**	**Nouvelles sports** /:55 **"Bonheur aigre-doux"** (Dra,'94) Stephen M.D. Chang, Sandra Oh.				:50 **Hors d'ondes**
RDI	**RDI Junior**	**Capital actions**	**Le Journal RDI**	**Maison-neuve**	**Grands reportages** "Israël et les Arabes"		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Histoire du football**		**Canada...**	**Journal, C. du Monde**	**Le Téléjournal/ Le Point**		**Grands reportages**		**Capital actions**	**Euronews**
TV5	**Virez Net**	**Pyramide**	**Journal de France**	**Envoyé spécial**			**Chronique s d'en haut**	**Le chemin du roy**		**Les idées lumière**	**Journal Belge**	**Tout le monde en parle** Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					**Le soir 3**	**Continent Noir**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Poule aux oeufs d'or**	**Bec et museau**	**"L'agent fait la farce 33 1/3: L'insulte finale"** (Com,'94) Priscilla Presley, Leslie Nielson.				**Le TVA**	**Sucré salé**	**Diva**	:55 **Loto Québec**	:05 **Infopublicité**				:05 **Le canal nouvelles**	

Jeudi 20 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Watatatow** 2/2	**Les beaux parleurs**	**Ce soir**	**Virez Net**	**"Six jours, sept nuits"** (Act,'98) Harrison Ford, Anne Heche.				**Chroniques étranges** "Deux vieillards perdus"		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Ce soir**	**Nouvelles sports** /:55 **"Les filous"** (Com,'87) Danny Devito, Richard Dreyfuss.				
RDI	**Journal, C. du Monde**	**Capital actions**	**Le Journal RDI**	**Maison-neuve**	**Grands reportages**		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Histoire du football**		**Canada...**	**Journal, C. du Monde**	**Le Téléjournal/ Le Point**		**Grands reportages**		**Capital actions**	**Euronews**
TV5	**Chronique s d'en haut**	**Pyramide**	**Journal de France**	**Faut pas rêver**		**Écrans du monde**	**On ne peut pas plaire à tout le monde**			**Les arts et les autres**	**Journal Belge**	**Envoyé spécial**			**Télé-tourisme**	**Gour-mande**	**Le soir 3**	**À comm.**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Avoir su...**	**Arcand**	**"Sous le ciel bleu d'Hawaï"** (Com,'61) Joan Blackman, Elvis Presley.				**Le TVA**	**Sucré salé**	**Diva**	:55 **Loto Québec**	**"48 heures de plus"** (Police,'90) Nick Nolte, Eddie Murphy.				**Le canal nouvelles**	

Vendredi 21 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 **Soccer** Coupe du monde **FIFA**		**Ce soir**	**Un air de famille**	**Pique-nique**				**Zone libre** "Qui est nous?"		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Ce soir**	**Nouvelles sports** /:55 **"Carrington"** (Bio,'95) Jonathan Pryce, Emma Thompson.				
RDI	**Journal, C. du Monde**	**Capital actions**	**Le Journal RDI**	**Culture-Choc**	**Grands reportages**		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Histoire du football**		**Canada...**	**Journal, C. du Monde**	**Le Téléjournal/ Le Point**		**Grands reportages**		**Capital actions**	**Euronews**
TV5	**Chronique s d'en haut**	**Pyramide**	**Journal de France**	**La fête des musiques**			**L'instit**			**Écrans du monde**	**Journal Belge**	**Le coeur de la musique**		**De gré ou de force**			**Le soir 3**	**Va savoir**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Sucré salé**	**Beverly Hills** "La B.A. de Donna"		**"L'intrigante"** (Dra,'96) Joely Fisher, Melissa Gilbert.				**Le TVA**	**Sucré salé**	**Je regarde moi...**	:55 **Loto Québec**	:05 **"Angelo, Fredo et Roméo"** (Com,'96) Martin Drainville.			:35 **Infopublicité**		:35 **Canal nouvelles**

Samedi 22 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	**101Dalm-atien**	**La Famille pirate**	**Hercule**	**Croyez-le ou non**	**Papyrus**	**Animan-iacs**	**Histérial**	**Lassie** "Le jeu de l'oie"	**L'Heure du midi**	**"Le big green"** (Com,'95) Olivia D'Abo, Steve Guttenberg.				**Circuit PME**	**Accent franco.**	**Soccer** Coupe du monde Équipes à communiquer **FIFA**		
RDI	5h00 **Matin Express**	**Bulletin des jeunes**	**Le Journal RDI**	**Carrières**	**Le Journal RDI**	**Entrée des artistes**	**L'Heure du midi**	**À comm.**	**Histoire du football**		**La Semaine verte**		**Culture-Choc**	**1-888-Oiseaux**	**Griffe**	**Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Bulletin des jeunes**
TV5	**À comm.**	**Découv-erte**	**TV5journal** /:15**Invité**	**Roma, Roma**	**Outremers**	**Méditerr-anéo**	**TV5journal** /:15**Vérité**	:45 **Reflets Sud**		:45 **Sport Africa**	:15 **Dessous**	**Journal de France**	**Journal Suisse**	**Journal Belge**	**Thalassa**			**Journal Suisse**
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**Passion loisirs**	**Sport, prétexte**	**Fleurs, jardins**	**Vins et fromages**	**I-D maison** "Parquet pré-verni"		**Via TVA**	**Boutique TVA**		**Info-publicité**	**Info-publicité**	**Info-publicité**	**"Shiloh"** (Dra,'97) Rod Steiger, Michael Moriarty.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 **Soccer** Coupe du monde **FIFA**		**Télé-journal**	**Claude Charron**	**Entrée côté...**		**L'Été musique**			**Angèle Dubeau**	**Télé-journal**	**Nouvelles sports** /:55 **Perfecto Mode**		:55 **"Péchés mortels"** (Police,'95) Gabrielle Anwar, Stephen Dorff.			:10 **Hors d'ondes**	
RDI	**Journal, C. du Monde**	**Culture-Choc**	**Le Journal RDI**	**Histoires oubliées**	**Enjeux** "Le vandalisme"		**Télé-journal**	**Entrée des artistes**	**Histoire du football**		**Canadien Mexico**	**Journal, C. du Monde**	**Télé-journal**	**Histoires oubliées**	**Enjeux**		**Télé-journal**	**Choix de carrières**
TV5	**Cultivé et bien élevé**	**Pyramide**	**Journal de France**	**Union Libre**		**Plus grand cabaret** Patrick Sébastien présente les plus beaux Visuels du Monde.				:40 **Juste pour rire**	:05 **Journal Belge**	**Mots minuit**			:05 **Pas rêver** Invité(es): Janot Lamberton.		**Le soir 3** /:15**Images**	**Clips**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**"Shiloh II"** (Dra,'99) Michael Moriarty, Zachary Browne.				**"L'arme fatale IV"** (Com,'98) Danny Glover, Mel Gibson.					:15 **Le TVA**	:40 **Loto Québec** /:45 **"Dragon: l'histoire de Bruce Lee"** (Bio,'93) Lauren Holly, Jason Scott Lee.						:50 **Canal nouvelles**

Dimanche 23 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	**Timon et Pumbaa**	**Jim Bouton**	**Princesse Sissi**	**Et voici la petite Lulu**	**Le Jour du Seigneur**		**Mon ange**		**L'Heure du midi**	**La Semaine verte**		**Second regard**	**Espaces protégés**		**Course automobile** Grand Prix d'Europe **F1** Site: Circuit de Nürburgring, Allemagne			
RDI	5h30 **Matin Express**	**Bulletin des jeunes**	**Le Journal RDI**	**1-888-Oiseaux**	**Le Journal RDI**	**Histoires oubliées**	**L'Heure du midi**	**Zone libre** "Ingrid Bétancourt"		**Accent franco.**	**Grands reportages**		**Enjeux**		**Griffe**	**Journal de France**	**Le Journal RDI**	**Bulletin des jeunes**
TV5	6h00 **Expo 2002**		**Expo 2002** Émission entièrement consacrée à l'Expo 2002, événements voué aux arts et à la culture.						**Expo 2002** Émission entièrement consacrée à l'Expo 2002, événements voué aux arts et à la culture.						**Expo 2002**			
TVA	6h00 **Salut, bonjour!**		**"Columbo: Grandes manoeuvres et petits soldats"** (Myst,'89) Peter Falk.				**Maman Dion** Invité(es): Josée Lavigueur.		**Évangélis-ation 2000**	**Boutique TVA**		**Info-publicité**	**Info-publicité**	**Info-publicité**	**"L'enfant sacré du Tibet"** (Com,'86) Charlotte Lewis, Eddie Murphy.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	**Union libre** Invité(es): Isabelle Boulay.		**Télé-journal**	**Découverte** "les mers de marée"		**Nos 50 ans**			**L'île de Gilidor**		**Télé-journal**	**Défilé de la fête nationale du Québec**		**Nouvelles sports** /:55 **"Nous étions guerriers"** (Dra,'94) Temuera Morrison, Rena Owen.				:50 **Hors d'ondes**
RDI	**Le journal de la Coupe du Monde**		**Le Journal RDI**	**Maison-neuve**	**Zone libre**		**Le Téléjournal/ Le Point**		**Maison-neuve**	**Second regard**	**Histoires oubliées**	**Journal, C. du Monde**	**Le Téléjournal/ Le Point**		**Zone libre**		**Télé-journal**	**Accent franco.**
TV5	15h00 **Expo 2002**		**Journal de France**	**Vivement dimanche!**			:05 **Clips**	:35 **Campus** Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			:05 **Journal Belge**	**Claude Charron**	**Plus grand cabaret** Patrick Sébastien présente les plus beaux Visuels du Monde.				:10 **Le soir 3**	**Rêves en Afrique**
TVA	**Le TVA 18 Heures**	**Un Monde de fous**	**Le grand blond reçoit Céline**		**Juste pour rire**		**"Air Force One"** (Dra,'97) Gary Oldman, Harrison Ford.					:45 **Le TVA**	:10 **Loto Québec** /:15 **Infopublicité**				:15 **Le canal nouvelles**	

ÉCONOMIE

Nouveau poste, nouveaux défis

Le marché international étant en pleine évolution, la Bourse d'échange de Winnipeg s'est donné comme mission de se mettre à la page. C'est un Franco-Manitobain, Michel Gagné, qui sera à la barre de cette mise à jour.

Daniel BAHUAUD

Comptable en gestion et vétéran expérimenté des marchés internationaux, Michel Gagné a été nommé, le 1er mai, président-directeur général de la Bourse d'échange de Winnipeg (BEW), un important organisme financier en pleine évolution.

Pour le Franco-Manitobain natif de Saint-Boniface, il s'agit d'un honneur singulier et, surtout, d'un signe de confiance de la part du conseil d'administration de l'organisme. « Cela fait depuis le 1er novembre que je suis président-directeur général intérimaire, souligne-t-il. Qu'on m'ait accordé un poste permanent me fait particulièrement chaud au cœur. »

Malgré son année d'expérience à la tête de l'organisme, Michel Gagné a du pain sur la planche. La BEW est en pleine évolution, en raison de la récente modification de son statut corporatif pour devenir une entreprise à buts lucratifs. Traditionnellement, la Bourse, qui a été fondée en 1887, vendait du colza, du lin, du blé fourrager, de l'orge et des pois fourragers par contrats livrables à terme. Elle demeure la seule bourse de matières premières et de bonds d'échange du pays. Or, en tant qu'organisme à buts lucratifs, son mandat sera dorénavant d'augmenter sa gamme de produits, et ce en diversifiant les matières premières offertes.

« Le marché international tend vers la création de bourses à buts lucratifs, souligne Michel Gagné. Pour que la BEW demeure compétitive, il fallait qu'elle réagisse plus rapidement aux changements. Sa réorientation était donc de mise. Grâce aux modifications, il nous sera d'ailleurs plus facile de conclure des ententes et des partenariats avec d'autres bourses et entreprises. Sur le plan de la gestion, c'est plus efficace.

« À l'instant, nous n'offrons toujours que des produits d'agriculture, poursuit-il. Nous vendons beaucoup de colza, qui est notre denrée principale. Mais depuis quelque temps, et ce de façon très irrégulière, nous avons trempé notre orteil dans le marché de l'or. La diversification nous mènera à en offrir de façon plus constante et de miser sur les ressources forestières et énergétiques. »

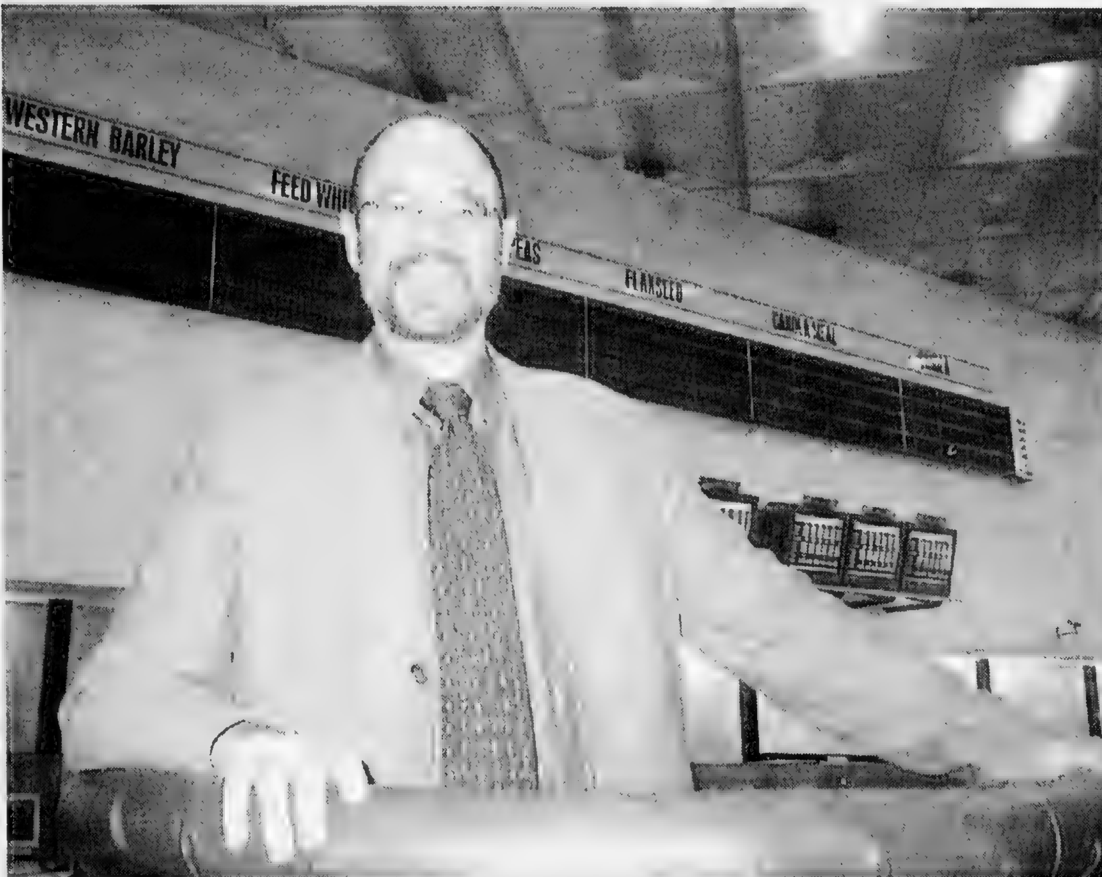


photo: Daniel Bahuaud

Michel Gagné : « La Terre a plus d'un fuseau horaire, alors il faut se mettre à la page! »

La transformation de la Bourse d'échange a déjà requis plus d'un an et demi de réflexion et de travail, suivis de trois mois de préparation. Lors du changement officiel en novembre, un nouvel exécutif, doté d'un nouveau mandat, a été élu. C'est alors que Michel Gagné s'est lancé avec acharnement à la tâche. « La BEW a 39 employés, souligne le Franco-Manitobain. Par conséquent, je dois veiller à ce que son administration marche comme sur des roulettes. Pour y arriver, j'ai dû pondre un plan d'opérations et de gestion qui cadre avec notre nouvelle mission. »

Le défi est de taille, car Michel Gagné doit également s'occuper du plan de marketing de la nouvelle BEW, ce qui occasionnera plusieurs changements. « Il faut développer les contrats nationaux et internationaux tout en nous lançant dans de nouveaux marchés, indique-t-il. Pour y arriver, il nous faudra par exemple modifier notre routine quotidienne. La Bourse est ouverte de 9 h 30 à 13 h 15. En ce moment, toutes nos transactions se font sur le parquet, de façon bien traditionnelle. Or, comme on le sait, les échanges internationaux se font 24 heures par jour. Pour arriver à rejoindre toute notre clientèle, nous aurons à nous procurer des systèmes électroniques qui nous permettront d'offrir nos produits après les heures de la Bourse. La Terre a plus d'un fuseau horaire, alors il faut se mettre à la page! »

Clarification

Dans l'article *« Drapeau hissé »* paru à la page 8 de *La Liberté* du 6 au 12 juin, il était écrit que Joanne Couture avait reçu une formation en pastorale. La rédaction tient à préciser qu'il s'agissait d'une formation biblique comme animatrice de sessions bibliques Mess'Aje.

NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Une épicerie transformée

Le Centre d'achats Notre-Dame s'est transformé au fil des ans et au gré de l'évolution du mode de vie de ses clients.

Mylène CRÊTE

Vous entrez au village par la rue principale et vous continuez. À votre droite, vous verrez le Centre d'achats Notre-Dame, une petite épicerie comme il y en a dans chaque localité. Pourtant, ce commerce qui appartient à Richard Robitaille possède une histoire particulière.

L'épicerie a été agrandie, il y a quelques mois, afin de faire place aux congélateurs à produits laitiers et de faciliter le travail de chargement des boîtes. C'est que de plus en plus de denrées font leur apparition sur le marché et consomment l'espace des étagères. Si le Centre d'achats Notre-Dame désire rester compétitif, il doit nécessairement les offrir à sa clientèle.

« Ça ne sera pas facile au cours des prochaines années à cause des magasins à grande surface, confie l'ancien propriétaire du commerce et père de Richard, Robert Robitaille. Donner du service est la seule chose qui peut nous permettre de survivre. Nous ne pouvons pas vendre au même prix qu'eux. »

L'homme de 61 ans a vu plusieurs changements se produire au Centre d'achats Notre-Dame depuis qu'il a commencé à y travailler durant les années 1960. Il en est ensuite devenu le propriétaire jusqu'en 1997, année où il passa le flambeau à son fils.

« Les gens achetaient moins lorsqu'ils faisaient leurs courses à cette époque, note-t-il. Nous avions seulement deux étagères de huit pieds pour la nourriture et le reste était de la quincaillerie et des vêtements. Les gens avaient leur jardin et faisaient leurs propres boîtes de conserves. »

L'épicerie qui se nommait alors l'Union commerciale a changé de nom en 1977. Elle a également fait peau neuve en 1982 lorsque tout l'ancien magasin a été démolit et qu'un bâtiment neuf et plus grand a été construit. « Nous avions un entrepôt frigorifique qu'il ne valait pas la peine de garder, car les gens avaient désormais leurs propres congélateurs, raconte Robert Robitaille. Auparavant, les gens payaient 15 $ par année pour y avoir un tiroir où ils pouvaient y conserver leur viande. »

Le magasin général est également devenu au même moment une épicerie à part entière. « Nous avons dû cesser de vendre de la quincaillerie et des vêtements à cause de la compétition que les grands magasins nous faisaient », indique-t-il.

Robert Robitaille a mis plusieurs heures pour rendre le Centre d'achats Notre-Dame attrayant et pour y donner un service hors pair. Les changements qui pourraient survenir au cours des prochaines années n'effraient pas son fils, Richard Robitaille. Ce dernier travaille à l'épicerie familiale depuis 20 ans déjà et considère que malgré la capacité d'adaptation dont il doit faire preuve, plus ça change, plus c'est pareil.



photo: Mylène Crête

Richard et Robert Robitaille ont vu plusieurs changements traverser le Centre d'achats Notre-Dame-de-Lourdes au fil des ans.



AVIS PUBLIC
LUTTE CONTRE LA MALADIE HOLLANDAISE DE L'ORME

Avis vous est par les présentes donné que la Direction des forêts de la ville de Winnipeg entreprendra bientôt l'enlèvement, au besoin, des ormes situés sur les terrains privés. Pour ce faire, les agents de la ville devront pénétrer sur les propriétés privées. Ils y sont autorisés par la *Loi sur la thyllose parasitaire de l'orme* et ses règlements d'application.

La ville de Winnipeg cherche à enrayer la propagation de la maladie hollandaise de l'orme dans les limites de son territoire. Son programme continu de lutte contre cette maladie comprend l'enlèvement des ormes morts, dépérissants ou malades, tant sur les propriétés privées que publiques, pendant toute l'année, en conformité avec les accords conclus avec la province du Manitoba et la *Loi sur la thyllose parasitaire de l'orme* et ses règlements d'application.

Les arbres malades sont enlevés gratuitement dès qu'ils ont été repérés ou le plus tôt possible par la suite. Les arbres à enlever sont marqués à l'aide d'un ruban adhésif ou de peinture orange ou sont déterminés par les équipes chargées de l'abattage, pendant les travaux d'abattage.

On rappelle aux citoyens qu'ils doivent signaler les ormes suspects au Centre d'information sur les arbres, au 986-7623, de juin à septembre, que l'émondage des ormes d'Amérique est interdit entre le 1er avril et le 31 juillet, que l'émondage des ormes de Sibérie est interdit entre le 1er avril et le 30 juin et que l'entreposage du bois d'orme de chauffage est interdit.

Pour obtenir plus de renseignements ou prendre des dispositions spéciales, veuillez communiquer avec la Direction des forêts soit par téléphone, au 986-7623, soit par télécopieur, au 222-2839, soit par courriel, à ppines@city.winnipeg.mb.ca, soit par la poste, à Direction des forêts, Service des travaux publics, Ville de Winnipeg, 401, avenue Pandora Ouest, Winnipeg (Manitoba) R2C 1M7 ou consultez notre site Web, à http://www.city.winnipeg.mb.ca/PWDForestry/.

Nous remercions tous les citoyens de leur bonne collaboration.

Jim Thomson,
Directeur du Service des travaux publics

Division scolaire de Seven Oaks n° 10

La Division scolaire de Seven Oaks n° 10 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants en immersion :

Enseignant.e.s (6 à 8)
À temps plein et à demi-temps

Enseignant.e.s d'éducation physique
À temps partiel
École Belmont

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction générale **avant le 20 juin 2002** :

Betty Ash
Directrice générale adjointe
Division scolaire de Seven Oaks n° 10
830, rue Powers
Winnipeg (Manitoba) R2V 4E7
ou
courriel : communitybeginshere@7oaks.org
ou
télécopieur : (204) 589-2504

Pour pouvoir travailler à la Division scolaire de Seven Oaks, votre nom ne doit pas figurer au registre des cas d'enfants maltraités. Nous remercions toutes les personnes qui soumettent une demande. Cependant, nous contacterons seulement les personnes considérées pour l'emploi.

Une carrière ça se cultive

Représentant ou représentante, Service à la clientèle

Neepawa (MB) (temps partiel) #60-02/03
Brandon (MB) (temps plein/temps partiel) #61-02/03

Financement agricole Canada est à la recherche d'une personne dynamique ayant des compétences exceptionnelles en service à la clientèle et en communication pour combler le poste de représentant, service à la clientèle.

En plus d'offrir des services à la clientèle, en personne et au téléphone, le titulaire excellera en aidant l'équipe des ventes à administrer les programmes de prêts. Il préparera les demandes de prêts et les approbations minutieusement et saura travailler de façon autonome et en équipe. Se démarquant dans un environnement dont le rythme est rapide, il saura relever avec assurance les défis que présentent ses multiples tâches afin d'atteindre les objectifs des projets et de respecter les délais.

Le titulaire possédera un diplôme collégial en administration et un minimum de deux années d'expérience pertinente. La connaissance de différents systèmes informatiques et logiciels et des exigences de la documentation juridique relative aux prêts est un atout qui s'ajoute à sa connaissance de l'industrie agricole.

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de ses clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 900 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 7,5 milliards de dollars et huit exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. Nous redonnons aux communautés dans lesquelles nous vivons et travaillons en versant un p. 100 de nos profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites-nous parvenir votre curriculum vitæ et vos attentes salariales d'ici le 21 juin, 2002 : par la poste, aux Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, Regina (Saskatchewan), S4P 4L3; par télécopieur, au (306) 780-5508, ou par courriel, à hr-rh@fac-fcc.ca. N'oubliez pas de préciser le numéro de concours. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.



Financement agricole Canada
L'agriculture... notre raison d'être.

Canadä

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École Lagimodière** :

CONTRATS PERMANENTS

1er poste : **Enseignant.e** • 7e année à 50 % du temps
L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 27 juin 2003

2e poste : **Enseignant.e** • Maternelle à 50 % du temps
L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 27 juin 2003

3e poste : **Enseignant.e** • 5e année à 100 % du temps
L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 20 décembre 2002

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école;
- adhérer à la philosophie de l'école et de la DSFM.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant 16 h le lundi 17 juin 2002** à :



Madame Yvette Mallet
Directrice
École Lagimodière
Case postale 130
361, rue Senez
Lorette (Manitoba)
R0A 0Y0

Téléphone : (204) 878-3621 **Télécopieur : (204) 878-2866**

■ DIRECTEUR/TRICE GÉNÉRAL/E

Entreprises Saint-Boniface et la Corporation de développement économique Riel s'apprêtent à fonder ensemble une nouvelle société de développement économique active dans Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert. Cette nouvelle société verra le jour le 18 juin, lors des assemblées générales annuelles d'Entreprises Saint-Boniface et de la Corporation Riel.

Cette nouvelle société regroupera l'ensemble des actifs et des activités des deux corporations existantes, qui n'en feront plus qu'une. Cela permettra la réalisation de projets plus ambitieux, assurera une plus grande efficacité du travail et assurera une représentation concertée des francophones auprès des pouvoirs publics.

Nous sommes dès à présent à la recherche de candidatures pour combler le poste de direction générale de la nouvelle société de développement économique.

LE POSTE

Sous la direction du conseil d'administration, le directeur ou la directrice générale aura pour toute première tâche d'organiser la nouvelle société. Son principal objectif : amener deux organisations distinctes jusqu'ici à en devenir une seule, fonctionnelle et dynamique, partageant une mission commune et orientée vers l'accomplissement de projets à caractère économique qui auront un impact pour les trois quartiers francophones de Winnipeg.

Il ou elle devra embaucher le personnel nécessaire pour accomplir les grands dossiers de la société : gestion des biens (Centre La Vérendrye et 20 autres édifices commerciaux), projets de développement (pont piéton; Centre Venture dans Saint-Boniface, etc.) et programmation (en tourisme par exemple). Il ou elle devra maintenir des liens étroits avec les partenaires de la francophonie et du domaine économique, travailler en concertation avec les forces des trois quartiers, et s'assurer que la nouvelle société continue de maintenir, promouvoir et développer le visage français des activités économiques dans Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

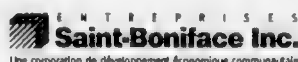
LA PERSONNE RECHERCHÉE

Les candidats/es pour ce poste valorisent l'importance stratégique du développement économique en français de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert, appuient la mission de l'organisme et ont une bonne connaissance de la communauté francophone. Ils ont des capacités de leadership reconnues, des compétences en négociations et des habiletés en communication et relations interpersonnelles. Ils sont dynamiques et capables de mener plusieurs projets de front. Ils ont des compétences dans la gestion de projets, la gestion du personnel et la gestion d'un organisme ainsi que certaines aptitudes en analyse financière. Ils ont l'expérience d'un conseil d'administration et savent utiliser les outils d'une planification stratégique.

Salaire : à négocier.

Entrée en fonction : dès que possible.

Les personnes intéressées sont invitées à soumettre leur candidature avec la mention confidentiel **au plus tard le 20 juin 2002** auprès de : poste de DG, a/s présidents, Corporation de développement économique Riel, 614, rue Des Meurons, bureau 140, R2H 2P9, ou, par télécopieur au 233-7444.





EMPLOI D'ÉTÉ

au Musée du Vieux Presbytère à Sainte-Geneviève du 2 juillet 2002 au 31 août 2002

Le comité culturel de Sainte-Geneviève (MB) inc. est à la recherche d'étudiants pour travailler au Musée du Vieux Presbytère à Sainte-Geneviève.

Les candidats doivent :

- être étudiants et avoir l'intention de retourner aux études à l'automne;
- avoir entre 16 et 25 ans;
- maîtriser le français et l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- pouvoir travailler de manière autonome et faire preuve d'initiative;
- être disponibles en fin de semaine;
- avoir de l'expérience avec travaux de musée (un atout).

Tâches au Musée du Vieux Presbytère :

- faire des présentations devant un public;
- offrir des tournées du musée;
- faire la comptabilité des admissions, de la vente de souvenirs, livres, etc.;
- étiqueter les nouveaux artefacts;
- faire de petits travaux de maintien;
- assurer la sécurité des lieux;
- tenir un journal et faire un rapport hebdomadaire;
- entretenir les parterres;
- tondre le gazon.

Salaire : 6,50 $ l'heure pour 8 semaines de 30 heures (240 heures)

Toute personne intéressée est priée d'envoyer une lettre de présentation et un curriculum vitae avant **le 21 juin 2002**, à l'adresse suivante :

Sous-comité du site historique
C.P. 97, Groupe 20, R. R. 2
Sainte-Anne (MB) R5H 1R2
ou
Télécopieur : (204) 255-5054
Courriel : laroche@mb.escape.

LA DIVISION SCOLAIRE DE BRANDON N° 40

CONCOURS N° 02/03-001-P

La Division scolaire de Brandon n° 40 est à la recherche d'enseignant.e.s pour combler des postes prévus au niveau de la jeune enfance et des années moyennes en immersion française.

Les candidats qualifiés doivent satisfaire aux conditions requises pour enseigner au Manitoba.

Salaire : selon la convention collective du travail.

Entrée en fonction : l'année scolaire 2002-2003.

Veuillez soumettre (par télécopieur, courriel ou la poste) une copie de votre brevet d'enseignement, votre curriculum vitae avec relevé de notes, et trois références (y compris noms, adresses et numéros de téléphone et de télécopieur) à :

Eileen Trott
Directrice des Dessources humaines
Division scolaire de Brandon n° 40
1031 - 6e Rue
Brandon (Manitoba)
R7A 4K5

Téléphone : (204) 729-3108
Télécopieur : (204) 727-2217
Courriel : hrdept@brandonsd.mb.ca

La Division scolaire de Brandon remercie toutes les personnes qui soumettent leur candidature. Seuls les candidats choisis pour une entrevue seront avisés.

Pour plus de renseignements sur la division scolaire de Brandon, visitez notre site Web à :
http://www.brandonsd.mb.ca
(Section : Information,
Site : Human Resources).
Pour voir une liste complète d'offres d'emploi, visitez notre site Web ou le réseau Éducation Canada à **http://www.educationcanada.com**.
Tout poste d'enseignement y sera affiché.

Le Bureau du registraire
du Collège universitaire de Saint-Boniface
fait appel de candidatures pour le poste suivant :

Adjoint/Adjointe au bureau du registraire
(Poste à temps plein - août 2002 à novembre 2003)

Sommaire du poste :

Le/la titulaire accomplit diverses activités de gestion de bureau et assure le suivi par rapport aux dossiers des étudiants.

Tâches :

- assurer le service auprès de la population étudiante du CUSB;
- effectuer la vérification des dossiers;
- maintenir le système de classement et les procédures d'archivage;
- effectuer l'entrée de données pour l'admission et l'inscription des étudiants;
- effectuer l'entrée de cours de l'Université du Manitoba pour relevé de notes;
- assurer les préparatifs pour la collation des grades;
- accomplir toute autre tâche connexe confiée par son supérieur.

Qualités requises :

- diplôme en gestion de bureau ou l'équivalent en expérience et formation;
- bonne connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- connaissance des logiciels de traitement de texte;
- avoir un bon sens de l'organisation;
- avoir de l'entregent et un esprit d'équipe;
- pouvoir traiter avec un public varié.

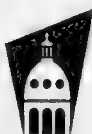
Rémunération et avantages sociaux :

- selon l'entente collective en vigueur.

Date d'entrée en fonction : début du mois d'août 2002.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 20 juin 2002 à :

André Boucher, registraire
Bureau du registraire



Collège universitaire de Saint-Boniface

200, avenue de la Cathédrale Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 Télécopieur : (204) 235-4485

SPÉCIALISTE EN NOUVEAUX MÉDIAS

Flux Créations, une société de nouveaux médias située à Saint-Boniface, est à la recherche d'un spécialiste en nouveaux médias.

Qualités requises :

- au moins 3 ans d'expérience avec les logiciels suivants : 3DS Max, Director, Flash, Photoshop, GoLive, Dreamweaver, Wavelab, Illustrator, Premiere, After Effects, Access (Microsoft Office), Spruce DVD Maestro, EDIT et AVID;
- diplôme en multi-médias et formation en comptabilité;
- connaissance et expérience au niveau des langages de programmation suivants : ASP, PHP, HTML, XML, Javascript, Action Script, Lingo, SQL;
- expérience en production vidéo (caméras, éclairage, son) et en postproduction (tables de montages professionnelles : EDIT, AVID);
- expérience d'au moins un an en production professionnelle de DVD;
- certificat d'ingénieur du son et expérience de travail dans un studio d'enregistrement;
- excellentes aptitudes à la communication, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- bilingue;
- esprit créatif et bonne connaissance du design.

Seuls les candidats satisfaisant aux exigences du poste sont priés de postuler. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Flux Créations
614, rue Des Meurons, bureau 226K
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2P9
Télécopieur : (204) 925-8380
Courriel : admin@fluxcreations.com

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

COMMIS À L'ADMINISTRATION DES PRÊTS - CL3

3 postes. Enseignement post-secondaire Manitoba, Bureau de prêts-étudiants du Manitoba, Winnipeg. N° de l'annonce : 8775. Échelle de salaire : de 30 110 $ à 34 516 $ par année. Date de clôture : le 24 juin 2002.

Ce concours permettra d'établir une liste d'admissibilité dans le cas où d'autres postes semblables s'ouvriraient à l'avenir.

Qualités requises : La personne choisie possède plusieurs années d'expérience en administration des prêts et dans le domaine du service à la clientèle. Elle est capable de communiquer efficacement tant à l'oral qu'à l'écrit et se sent à l'aise avec le public. Elle doit être capable d'utiliser un ordinateur personnel, avoir une excellente capacité de traitement de texte et démontrer qu'elle connaît les produits de Microsoft Office, et en particulier Outlook et Excel. Savoir utiliser Word serait un atout. La maîtrise de l'anglais et du français à l'oral et à l'écrit est essentielle pour l'un des trois postes proposés.

La personne choisie doit être capable de s'autogérer et de travailler avec un minimum de supervision dans un environnement caractérisé par une charge importante de travail et des échéances serrées. Elle doit avoir un excellent sens de l'organisation, savoir travailler en équipe et établir de bonnes relations interpersonnelles. Elle doit travailler dans un milieu qui offre peu de surveillance.

Fonctions : La personne choisie est responsable, au Bureau de prêts-étudiants du Manitoba, de l'administration des prêts au jour le jour. Elle devra utiliser le logiciel Credit Union Banking System pour, entre autres, créer, à l'aide de base de données de l'ordinateur central, les fichiers d'identification des clients et ceux relatifs à l'autorité dont les clients relèvent en matière de prêt, recevoir et vérifier les documents relatifs aux prêts, vérifier l'identification des étudiants, confirmer les niveaux d'autorisation des prêts et garder et surveiller les billets à ordre. La personne retenue devra s'assurer que les produits des prêts sont versés aux étudiants et aux établissements d'enseignement au bon moment et que les paiements reçus (en espèce ou non) des débiteurs sont enregistrés et elle devra effectuer les rapprochements journaliers des prêts déboursés et des paiements reçus, ainsi que le suivi des comptes en souffrance. Elle devra présenter le programme d'exemption d'intérêt aux étudiants et envisager avec eux quelles sont les autres options dont ils disposent pour rembourser leur prêts. Elle sera également responsable de la mise à jour de la base de données (mise à jour des renseignements sur les clients, correction des exceptions et insertion des changements quant à l'état des prêts) et elle devra répondre à toutes les demandes des clients quant à leur portefeuille de prêts.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous ne communiquerons seulement qu'avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Enseignement postsecondaire
Manitoba
Services communs de gestion
des ressources humaines
1577, avenue Dublin, bureau 7
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5
Téléc. : (204) 948-2193

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Saint-Léon** :

CONTRAT PERMANENT À 100 % DU TEMPS

Enseignant.e • Maternelle à la 4ᵉ année
Classes multi-niveaux

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002.

Les personnes intéressées doivent adhérer à la philosophie de l'école française, appuyer les buts et les objectifs de l'école.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant le vendredi 21 juin 2002** :



Madame Claudette Grenier
Directrice
École Saint-Léon
C.P. 5006
Saint-Léon (Manitoba)
R0G 2E0

Téléphone : (204) 744-2243 Télécopieur : (204) 744-2239

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École communautaire Réal-Bérard** :

CONTRAT TEMPORAIRE

Enseignant.e à 52 % du temps
Anglais et autres matières • 7ᵉ et 8ᵉ année

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 27 juin 2003.

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le mardi 18 juin 2002** :



Madame Evelyne Beaudoin
Directrice
École communautaire Réal-Bérard
Case postale 490
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-7706 Télécopieur : (204) 433-3086

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École Jours de Plaine** :

CONTRAT PERMANENT À 100 % DU TEMPS

Enseignant.e • Maternelle à la 6ᵉ année
Matières à déterminer

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant le lundi 17 juin 2002** :



Madame Jocelyne LeBlanc
Directrice
École Jours de Plaine
Laurier (Manitoba)
R0J 1A0

Téléphone : (204) 447-3364 Télécopieur : (204) 447-2954

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche de candidatures pour combler les postes suivants à **l'École Lacerte** :

CONTRAT TEMPORAIRE

1ᵉʳ poste : **Orthopédagogue** à 50 % du temps
L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002 et prendra fin le 27 juin 2003.

CONTRATS PERMANENTS

1ᵉʳ poste : **Enseignant.e** • 6ᵉ à 8ᵉ année à 40 % du temps
Musique-Harmonie

2ᵉ poste : **Enseignant.e** • M à 5ᵉ année à 50 % du temps
Musique générale

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002. Ces deux postes peuvent être combinés.

Les candidat.e.s doivent :

- posséder un baccalauréat en musique;
- posséder d'excellentes habiletés de communication;
- posséder un brevet d'enseignement;
- promouvoir la mission de la DSFM et de la communauté scolaire;
- démontrer de l'habileté à travailler en équipe
- de l'expérience en enseignement en jeune enfance et au cyle intermédiaire.

Veuillez indiquer votre intérêt par écrit en communiquant avec la direction **avant 16 h le lundi 17 juin 2002** :



Monsieur Victor Perrin
Directeur
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Saint-Boniface (Manitoba)
R2J 1C8

Téléphone : (204) 256-4384 Télécopieur : (204) 254-7855

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste temporaire suivant à **l'École Saint-Lazare** :

CONTRAT PERMANENT À 50 %

Enseignant.e • 2e année

L'entrée en fonction se fera le 26 août 2002.

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- collaborer étroitement avec l'équipe-école;
- expérience en jeune enfance serait un atout.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 28 juin 2002** :



Madame Lorraine Tremblay
Directrice
École Saint-Lazare
Saint-Lazare (Manitoba)
R0M 1Y0

Téléphone : (204) 683-2251 Télécopieur : (204) 683-2546

Offre d'emploi

PRÉPOSÉ(E) AUX OPÉRATIONS FINANCIÈRES
Poste junior (emploi permanent)

Sous la responsabilité de la gestionnaire des opérations financières, le ou la titulaire du poste est responsable d'effectuer le travail relatif aux comptes à payer, au service de la paye et à la réconciliation des comptes du Grand Livre de la Société franco-manitobaine et des organismes desservis par cette dernière.

DESCRIPTION DES TÂCHES :

- Effectuer le travail relatif aux comptes à payer, ce qui inclut le transfert des dépenses aux comptes du Grand Livre, la préparation de chèques et le classement de factures;
- S'assurer de l'approbation de toutes les dépenses;
- Préparer la paye pour la SFM et les différents organismes desservis par la SFM;
- Préparer la réconciliation des comptes du Grand Livre;
- Tout autre travail relatif à la comptabilité lorsque l'emploi du temps le permet.

QUALIFICATIONS REQUISES (formation, expérience, connaissances) **:**

- Diplôme en administration des affaires (collégial ou universitaire);
- Un minimum de deux années d'expérience dans un domaine lié au poste;
- La connaissance des logiciels suivants serait un atout : ACCPAC Plus, Grandmaster II et Excel;
- Maîtrise de la langue française (parlée et écrite);
- **Souci du détail et sens du travail minutieux**
- Nécessité de posséder une voiture

SALAIRE : Selon l'échelle établie par l'organisme

ENTRÉE EN FONCTION : Début juillet 2002

De génération en génération



Les personnes intéressées peuvent poser leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitæ détaillé (***avant le 21 juin 2002)*** accompagné d'une lettre de présentation à l'attention de :
Madame Gaëtanne Morais, gestionnaire, opérations financières, Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, bureau 212, Saint-Boniface (MB) R2H 0G9.
Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

OFFRE D'EMPLOI

En septembre 2002, le FESTIVAL INTERNATIONAL DES ÉCRIVAINS DE WINNIPEG *coordonnera une tournée littéraire de diverses collectivités francophones du Manitoba par des auteurs locaux et d'ailleurs. De plus, le Festival présentera encore une fois le Foyer des écrivains, une série d'événements littéraires et visuels qui mettra en vedette des auteurs manitobains et canadiens reconnus.*

Le Festival est à la recherche d'une personne pour coordonner les divers événements qui se dérouleront en français (tournée, Foyer des écrivains). Cette dernière doit afficher d'excellentes capacités d'expression orale et écrite en français et en anglais, avoir un bon sens de l'organisation, connaître l'environnement informatique Macintosh (logiciels Word, Netscape, FileMaker et Quark Express), être familière avec l'organisation de voyages ou d'excursions et être en mesure de travailler en équipe.

La personne choisie sera embauchée comme contractuelle pour la période de juin à la fin septembre 2002. Les personnes intéressées peuvent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante :

Comité d'embauche
Festival international des écrivains de Winnipeg
100, rue Arthur, bureau 624
Winnipeg (Manitoba)
R3B 1H3
Courriel : info@winnipegwords.com
Télécopieur : (204) 927-7320

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

SERVICES PAYSAGERS : Pour tous vos petits travaux de nettoyage ou d'aménagement paysager. Il est aussi possible de louer des rotoculteurs, « aerators » et « power-rakes ». Les Jardins Saint-Léon, 419, chemin St. Mary's. 237-7216 ou 791-8834.
517-

REMERCIEMENTS à Sainte-Thérèse pour faveur obetenue. L.F.
574-

PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR, Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré, et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. R.L.
576-

EMPLOI D'ÉTÉ : Postes disponibles aux Jardins St-Léon. Envoyez votre curriculum vitae à 34, place Georges-Forest, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3H5. Pour plus d'information : Denis ou Lise au 233-5618 ou 791-8834.
580-

RECHERCHE

RECHERCHE : Chaise haute en bois pour bébé ou baignoire sur pattes en bon état. Laissez un message au 774-7399.
560-

RECHERCHE ACCOMPAGNATEUR(TRICE) pour un homme intéressé à faire des activités sociales (golf, promenades, magasinage, etc.). Il est important d'être bilingue et de posséder une voiture. Renseignements au 237-7799.
566-

JE SUIS À LA RECHERCHE D'UNE GARDIENNE D'ENFANT ayant plusieurs années d'expérience. Veuillez communiquer avec moi dès que possible au 885-0804.
567-

À VENDRE

À VENDRE : Un lit pour bébé ou jeune enfant en très bon état. 150 $. Armoire avec 4 tiroirs et table pour changer le bébé. 150 $. Un parc pour enfant 10 $. Une table de cuisine avec six chaises. 75 $. 233-6067.
573-

À VENDRE : Maison en rénovation dans la rue Sandpaper Bay à Saint-Laurent. 720 pi² sur un terrain d'environ 100 pi x 200 pi. À 5 minutes de marche de la plage. 15 000 $. 646-2085 ou 646-2397.
577-

À LOUER

À LOUER : Rue Despins. Petit appartement d'une chambre à coucher, salon, cuisine. Libre le 1er juillet. 425 $/mois. Composez le 231-5698.
568-

À LOUER : Rue Horace. Appartement de 2 chambres à coucher, 525 $/mois. Tout compris sauf téléphone et câble. Libre immédiatement. Composez le 237-6848.
572-

À LOUER : Chalet à la Plage Albert. 400 $/semaine. Composez le 253-6572 en soirée.
575-

MAISON À LOUER : sur le chemin Allard à Saint-Laurent. Façade sur le lac Manitoba, près de la plage. 2 chambres à coucher, laveuse/sécheuse. 500 $/semaine. Albert au 646-2397.
578-

À LOUER : Petite maison, 477, rue Des Meurons. Cinq appareils ménagers. 550 $ plus services. 257-6753.
579-

Nécrologies



Louise Bergeron Rey (née Emond)

Entourée de sa famille, Louise Bergeron Rey est décédée paisiblement à l'Hôpital Saint-Boniface le mercredi 29 mai 2002 à l'âge de 78 ans.

Elle est survécue par son cher époux Louis Rey et ses huit enfants Hubert Bergeron (Claudine), Charlotte Kaminsky (George), Jean-Paul Bergeron (Carol), Marc Bergeron (Maureen), Jacques Bergeron, Gilles Bergeron (Lynn), Christine Bisson (Rémi) et Francine Ayotte (Gérald) ainsi que le senfants à Louis, Marilyn Ouimet (Guy), Donald (Audrey), Monique Bockstael (John), Denis, Arthur (Jacqueline), Claudette et 34 petits-enfants. Elle laisse aussi dans le deuil ses sœurs Agnès Laurin, Jeanne Garand, sœur Denise Emond, Gilberte Garand et son frère Yves Emond, ses belles-sœurs Léonie Damphousse et Lucienne Emond, ses beaux-frères et belles-sœurs du côté Bergeron et plusieurs neveux, nièces et amis.

Elle fut précédée dans la mort part sa fille Jacqueline, Marcien Bergeron, son premier époux, sa sœur Thérèse Vermette et ses frères Marcien et Noël.

Louise est née le 19 septembre 1923 à La Broquerie, la cinquième d'une famille de neuf enfants de Joseph Emond et Dina Jolicœur. Maman aimait beaucoup les études et appréciait l'éducation des Sœurs Grises. Elle lisait beaucoup et avait gagné des prix au concours provincial en français.

Suite à ses études, elle fut enseignante pendant un an à Saint-Laurent (Manitoba). De retour à Saint-Boniface, elle travailla à la Banque Nationale ou elle prit goût aux chiffres et aux affaires. En 1945, elle épousa Marcien Bergeron et ils eurent neuf enfants. Maman et papa s'aimaient beaucoup et viviaent pleinement les joies et les défis d'une grande famille.

Maman aimait chanter et elle participa à la chorale des Intrépides et à la chorale de l'Église Précieux-Sang. Elle était active dans la Ligue des femmes catholiques. Elle était toujours très amoureuse de son Marcien. Ils prennaient plaisir à se rencontrer avec leurs frères, sœurs et nombreux amis. La vie prit un rude arrêt le 20 avril 1972 quand Marcien perdit la vie dans un déraillement de chemin de fer. Avec le soutien de sa famille, ses amis et sa grande foi, maman se prit en main et refit sa vie.

Elle rencontra Louis Rey, son deuxième amour. Ils s'épousèrent le 23 août 1974 et sur la Waverley ils hébergeaient une dixaine d'adolescents. Maman travailla aussi à H&R Block pendant 18 ans. Ce temps fut marqué par les graduations, les noces et la naissance de nombreux petits-enfants. C'était souvent la fête chez maman et Louis. Après sa retraite, maman et Louis jouissaient d'une vie un peu plus tranquille. Les parties de cartes, les quilles, le tricot, les rencontres avec les enfants et toujours la prière passaient bien le temps.

Animée par une grande confiance dans le Seigneur, maman a toujours su semer l'amour et la joie partout ou elle se trouvait. Son sens de l'humour, son esprit vif, sa compréhension des jeunes et sa générosité étaient une inspiration pour nous tous. Elle n'avait pas peur de mourir. « Le bon Dieu me connaît », disait-elle.

La famille aimerait remercier bien sincèrement le personnel de l'Hopital général Saint-Boniface pour l'excellent soin physique et spirituel, en particulier , Dr Bracken et Dr Wong et leurs infirmières. Merci aux parents et aux amis pour leurs gestes d'affection et pour leur soutien.

Les funérailles ont eu lieu le lundi 3 juin à 10 h 30 en l'Église Précieux-Sang, 200, rue Kenny, présidées par M. l'abbé Marcel Chaput. Le visionnement a eu lieu à 10 h jusqu'au service. Une cérémonie privée de l'inhumation des cendres aura lieu dans le cimetière de Saint-Boniface à une date ultérieure. Au lieu de fleurs, vous pouvez faire un don à la mémoire de Louise à la Société canadienne du cancer, 193, rue Sherbrooke, Winnipeg R3C 2B7.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.





Lucille Yvonne Clément (née Nault)

Subitement le 31 mai 2002 est décédée à l'Hôpital Saint-Boniface, Mme Lucille Clément à l'âge de 78 ans, trois semaines après la mort de son bien-aimé Arthur.

Elle a été précédée par ses garçons, Robert (1947) et Luc (1997); son petit-fils Emmanuel (1977); son père Albert (1961), sa mère Marie-Louise (1976); son frère Louis (1964); ses sœurs Antoinette (1919) et Anna (1997); son beau-père Onésime (1982); sa belle-mère Isabelle (St. Onge) Clément (1997); sa belle-sœur Carmelle (1982) et son beau-frère Leo (1992).

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Raymond (Colette LeGal), Gisèle (Ron Fidkalo), Denis (Lorraine Marion), Claude, Suzanne, Rosa, Roger (Wendy Decenzo), Daniel, Micheline (David Powell), Ginette (Guy Damphousse); ses 19 petits-enfants et trois arrière-petits-enfants; ses sœurs; Solange (Alex Skrumeda), France (Robert Barnabé), sœur Jeanne d'Arc Nault; sa belle-famille : ses belles-sœurs Alice (Pelletier) Clément, Pauline (Adrien Thevenot), Annette (Victor Roy), Monique (Rick Dalton), Yvette (Al Tyson); ses beaux-frères André Champagne, Gilbert et René (Gerrie Wright) et de nombreux neveux, nièces, cousin, cousines et amis.

Elle est née et a vécu toute sa jeunesse à Saint-Pierre. Après son mariage, elle a vécu plus de 45 ans sur la ferme à Aubigny où elle aimait faire de grands jardins et travailler dans ses parterres de fleurs. Elle a travaillé fort à prendre soin de sa famille de 11 enfants. Elle a beaucoup joui de sa retraite à Pharr au Texas et elle s'est fait de nombreux amis. Lucille aimait recevoir sa famille et ses amis.

Un merci spécial à Dr Kevin Coates et au personnel du 7e étage de l'Hôpital général Saint-Boniface.

Les prières ont eu lieu au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons, le mardi 4 juin à 19 h; visionnement à 18 h 30. Les funérailles ont été célébrées en l'Église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny, le mercredi 5 juin à 13 h.

Au lieu de fleurs, un don peut être fait à la Société canadienne de l'arthrite.

Il faut aimer la vie
et en apprécier chaque moment
car un jour la mort nous ravit
et nous emmène vers d'autres horizons…
Cet être qui est parti avait vécu
auprès de vous
une foule de moments doux
qu'il emporte avec lui
dans sa nouvelle maison…

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.

En l'honneur de Notre-Dame-du-Cap pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur… que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

En l'honneur du Sacré-Cœur pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.

Chronique RELIGIEUSE

RICHARD FRECHETTE
Directeur de la JMJ

La Journée mondiale de la jeunesse - un vent nouveau dans les voiles de l'Église du Canada

Saviez-vous que plus de mille jeunes des Archidiocèses de Saint-Boniface et Winnipeg sont inscrits à la JMJ à Toronto?

Les jeunes se préparent depuis plus d'un an à vivre cette expérience de foi. Chaque pèlerin a déjà participé à cinq sessions de préparation et avant son départ, vivra une retraite d'une fin de semaine. Les jeunes se sont engagés à répondre à l'invitation du Saint-Père de faire de la JMJ un temps d'approfondissement de leur foi.

La JMJ permet la rencontre avec le Christ qui est présent dans la communauté rassemblée. À l'occasion de la JMJ, les jeunes découvrent le don de l'Église. De nouvelles amitiés naissent à partir d'expériences communes. Le rassemblement de milliers de jeunes, de différentes cultures et de différentes langues, partageant le même baptême et la même foi, exprime l'unicité du Christ-Sauveur. La JMJ est une rencontre avec le Christ qui est présent dans l'autre, aux multiples visages. Les projets de justice sociale seront la reconnaissance du Christ présent dans l'autre et notre réponse à son invitation, après qu'il eut lavé les pieds de ses disciples : « C'est un exemple que je vous ai donné, pour que vous fassiez, vous aussi, comme moi j'ai fait pour vous » [Jn 13,15].

La JMJ est aussi une rencontre avec le Christ présent dans les sacrements, spécialement dans le sacrement de l'eucharistie, source et sommet de la vie chrétienne. Le sacrement de la réconciliation sera aussi une occasion de rencontre privilégiée avec le Christ qui guérit et libère. Les pèlerins pourront entendre résonner à nouveau les paroles par lesquelles Jésus, après avoir de la barque de Simon parlé aux foules, invita l'Apôtre à « avancer au large » pour pêcher : « Duc in altum » (Lc 5,4). Le Christ nous permet de Le rencontrer et de puiser le meilleur en nous-mêmes. Il pardonne nos péchés, nous guérit et nous envoie en mission.

Que feront les jeunes pèlerins à Toronto?

À la célébration d'ouverture, l'archidiocèse de Toronto accueillera les jeunes du monde au parc de l'Exposition où le cardinal Ambrozic proclamera l'Évangile au cœur d'une cité moderne.

Les catéchèses à Toronto, présentées par des évêques du monde entier, reprendront le thème de la JMJ, « Vous êtes le sel de la terre et la lumière du monde », ainsi que le thème de St-Paul dans sa deuxième lettre aux Corinthiens : « Réconcilliez-vous en Dieu » (II Cor. 5, 20).

Le Festival de la Jeunesse "au cœur d'une ville multiculturelle" permettra aux participants d'enrichir leur connaissance de l'Église et des différentes cultures par le biais de forums, et plus de 500 animations musicales et théâtrales.

Le chemin de la croix partira de l'hôtel de Ville de Toronto pour longer une des rues principales de la ville et se terminera au Musée Royal de l'Ontario.

Le samedi 27 juillet, les pèlerins se dirigeront vers le parc Downsview pour rencontrer le Pape. La Vigile de prière permettra de mettre en valeur le thème de la JMJ, « Vous êtes la lumière du monde ». Cette prière sera inspirée de la Liturgie des Heures et comprendra des témoignages de jeunes des quatre coins du monde.

Le 28 juillet 2002, au parc Downsview, les jeunes et le Pape, ensemble, célèbreront Celui qui nous permet d'être « sel de la terre et lumière du monde ». Ce grand rassemblement qui célèbre la jeunesse de l'Église est présidé par le Pape, premier pasteur de l'Église. Avec les cardinaux, les évêques, les prêtres et les jeunes, le Pape raffermira la foi des jeunes et les encouragera à aller en mission pour être sel de la terre et lumière du monde. Il priera avec eux pour que leurs gestes et leurs paroles apportent au monde une saveur d'Évangile et qu'ils soient ainsi un reflet de Jésus, lumière du monde.

Qu'arrivera-t-il après la JMJ?

Les paroisses sont-elles prêtes à recevoir les jeunes et à leur faire une place? Avons-nous des programmes de pastorale jeunesse dans nos paroisses? Sommes-nous prêts à épauler la pastorale jeunesse avec des ressources financières? Sommes-nous prêts pour la JMJ?

Les jeunes ont répondu à l'appel de la JMJ et ils sont prêts pour nous!

Cet article inclut des extraits tirés de la lettre du 30 mai 2002 de la CECC intitulée, «Programme pastoral de la XVIIe JMJ 2002 »

SCULPTURE

Joindre l'utile à l'agréable

Dans l'atelier de Marcien Bosc, sous des nuages de poussière de bois, se cachent des trésors fabriqués à la main.

Mylène CRÊTE

Retraite n'est pas toujours synonyme d'ennui. Pas pour Marcien Bosc. Cet ancien fermier laitier de Notre-Dame-de-Lourdes s'est trouvé une occupation créative : il sculpte le bois pour en faire des bols et des assiettes décoratives. Il a même gagné un premier prix lors de la compétition de sculpture de Prairie Canada. C'est un ami de Saint-Claude qui l'a initié à ce passe-temps il y a huit ans.

« Raymond Chatel, aujourd'hui décédé, m'avait dit de me trouver quelque chose à faire à la retraite sinon je trouverais le temps long, se souvient-il. J'allais le voir de temps à autre pour qu'il me donne des trucs. Maintenant, c'est Raymond Minaudier qui m'aide lorsque je fabrique des oiseaux. »

Ce dernier reçoit quelques autres sculpteurs de Saint-Claude tous les mardis soirs. Le groupe échange alors des trucs et chacun montre les pièces qu'il a réalisées au cours de la semaine. C'est de cette façon et surtout en utilisant des livres spécialisés que Marcien Bosc a appris à sculpter.

La patience est de rigueur pour toute personne qui désire fabriquer des objets artisanaux en bois. Plusieurs instruments servent à donner la forme que l'on désire à chaque pièce. Marcien Bosc se sert notamment de ciseaux à bois et de scies électriques. Il calque les motifs sur le bois à l'aide de patrons trouvés dans des livres.

« Il faut faire attention lorsque l'on sculpte, car une fois que le bois est coupé, c'est perdu, signale-t-il. On peut recoller les morceaux, mais ce n'est pas aussi beau. »

Toutes espèces de bois peuvent être utilisées pour la sculpture. Chacune a ses particularités comme le tilleul à la fibre plutôt molle ou comme le chêne qui est plus dur. Un de ses amis s'est même servi de bâtons de hockey pour en faire un bol. Marcien Bosc amasse quant à lui le bois qu'il trouve chez lui ou à la ferme de ses fils.

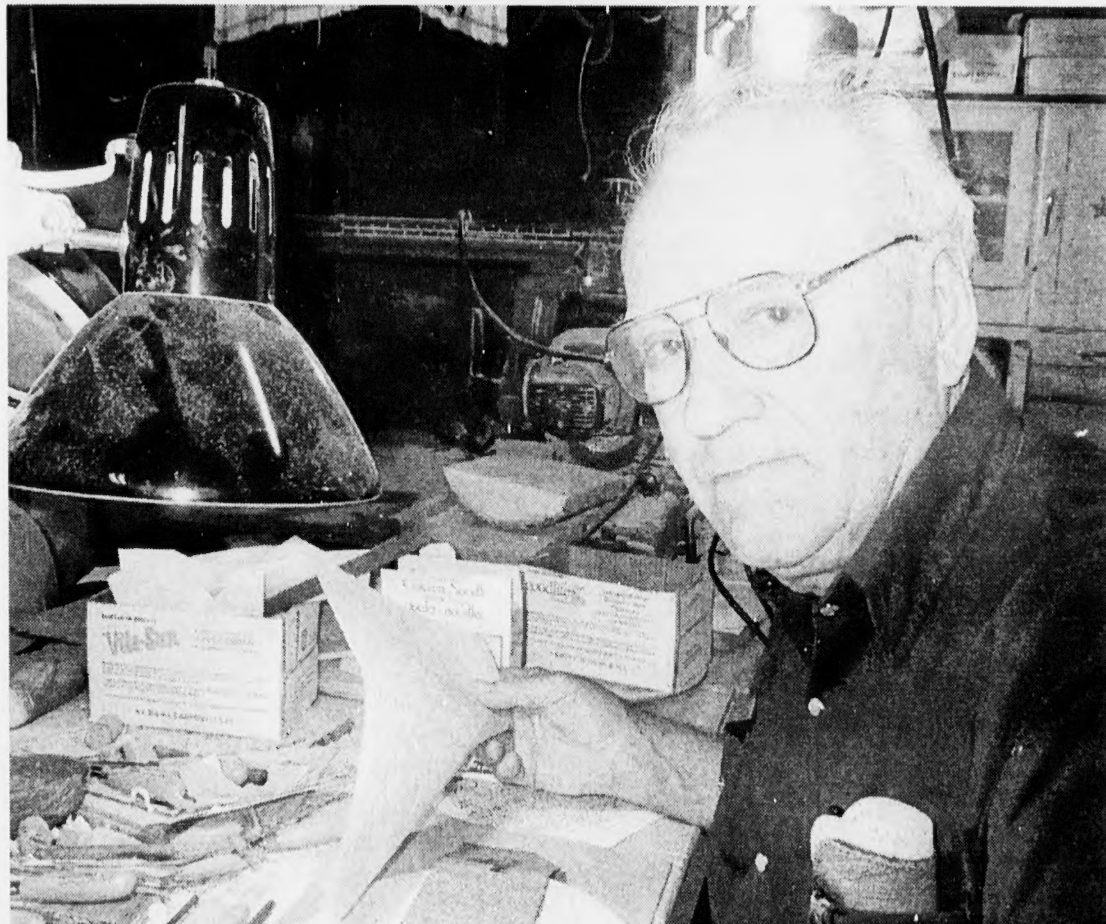


photo: Mylène Crête

Marcien Bosc sculpte le bois pour en faire des assiettes décoratives dans son atelier à Notre-Dame-de-Lourdes.

Il donne surtout ses créations en cadeau à son entourage. Les autres sont exposées dans son salon. Il y a surtout des assiettes décoratives et quelques animaux, mais il préfère de loin sculpter des motifs. « Ce n'est pas donné à tout le monde de faire des animaux et des visages, mais lorsque l'on commence quelque chose, il faut le finir. », conclut-il.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL



Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Charles LaFlèche
président
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9

Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@corpriel.com

 Assurances Lavergne —  Voyages Lavergne

(204) 433-7758 **(204) 433-3700**

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue
RE/MAX performance realty



NICOLE LANDRY MILNER
(204) **255-4204**



- MONUMENTS
- PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
- INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:

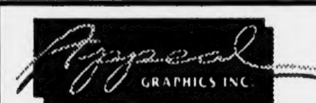
LEON MORRISSETTE au **433-7257**

Plus de 20 ans d'expérience

LOEWEN FUNERAL CHAPELS

Steinbach **Tél.: 326-1351**

est à votre disposition!



- **CONCEPTION GRAPHIQUE**
- **TYPOGRAPHIE**
- **MISE EN PAGE**
- **IMPRIMERIE**

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ

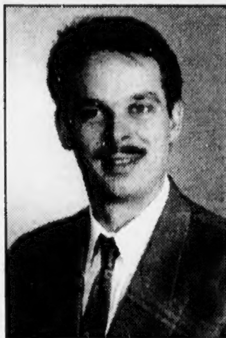
La LIBERTÉ

Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants :

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340. boul. Provencher
Marion Grocery • 237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher
Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher • 390, boul. Provencher
Librairie À la page • 200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface • 230, rue Marion
Amber Auto Service • *Sainte-Anne*
Esso • *Parc Windsor* • 192, Archichald
Chapters • *Centre Saint-Vital*
Shell Service • 350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre • *Saint-Pierre-Jolys*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso • *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe • *Saint-Malo*
Le Dépanneur • *Saint-Laurent*
Dépanneur Cheyenne • *Sainte-Agathe*

CHICKEN CHEF ST-MALO
347-5885
(Traiteur ExtraDinaire)
à partir de 5,97 $
Seul à faire compétition avec grand-mère!

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : **489-4640**, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
7e et 8e étages, 200, avenue Graham
Téléléphone : (204) 956-7200 Winnipeg (Manitoba) R3C 4L5
Télécopieur : (204) 926-7201 Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones :

Arthur Chaput, ca, cfp
Pamela Dupuis, ca
Yves Lagassé, ca
Mona Marcotte, ca
Marc Rivard, ca
Jacques Marion
Raymond Desrochers, ca, cfe
Nicole Gisiger, ca
Travis Leppky, ca, cisa
Stéfane Nicolas, ca
Bruno Chaput
Lise Deleurme, ca
Lucile Griffiths, ca
Henri Magne, ca
Georges Picton, cga
Chantal Gagné

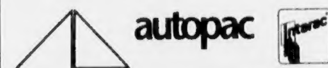
BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051



AVOCATS-NOTAIRES



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES
949-1312

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété; (financement)
- testaments et successions.

Me JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

Me PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

J. Guy Joubert
Barbara Shields
Marianne Rivoalen
Lee Ann Martin
Christian Monnin, stagiaire

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone : (204) 957–0050
Télécopieur : (204) 957–0840

Courriel : amt@aikins.com
Internet: http://www.aikins.com

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••

Me LAURENT J. ROY, c.r.
Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Abonnez-vous à

La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________

Je choisis de payer par :

Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4